

Government
Publications

D

CAI

UN

- G 51

The Government of Canada at your service

3 1761 11701436 5





Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Table of Contents

Section 1

Well-being	2
Consumer Aid	3
Family Allowances	3
Day Care Centres	4
Family Planning	4
Services for Senior Citizens	4
Old Age Security Benefits	4
New Horizons	5
Reduced Fares	5
Services for Veterans	5
Production of Food and Non-Food Items	6
Non-Medical Use of Drugs	6
Welfare Grants	6
Other Social and Welfare Programs	7
Publications: Matters Relating to Welfare	7

Section 2

Work	8
Workers and Jobs	9
Canada Manpower Centres	9
Creating Jobs	9
Mobility of Workers	10
Manpower Training Program	10
Unemployment Insurance	10
Social Insurance Number	10
Additional Information	11
Agricultural Services	11
Agricultural Stabilization Board	11
Small Farms	12
Farm syndicates	12
Crop Insurance	12
Health of Animals	12
Agricultural Exhibition Loans Program	13
Publications	13
Fisheries	13
Services to Fishermen	14

Section 3

Economic Development	15
As the Employer	
Canada Manpower Centres	16
As the Owner	16
Counselling Assistance	16
Information for Small Businesses	17
Regional Development Subsidies	17
Markets Abroad	17
Promotional Projects	17
Export Market Development	17
Trade Commissioner Service	18
Information	18

Section 4

Youth	19
Open House Canada	20
Katimavik	20
Park Awareness	21
Young Athletes	21
Air Canada Youth Fares	22
Youth Hostels	22

Section 5

Arts and Culture	23
Assistance for the Arts	24
Assistance to Groups	24
National Film Board	24
Canadian Broadcasting Corporation	25
National Museums of Canada	25
Public Archives	26

Section 6

The Environment	27
Pollution	28
Energy Conservation	28
Protection of Forests	28
Protection of Inland Waters	29
Land Use	29
Protection of Wildlife	29
The Weather	30

Section 7

Recreation	31
Fitness	32
Canada's National Parks	32
Maps of Canada	32
Nautical Charts	33
Aerial Photographs	33
Communications	33

Section 8

Canadians Abroad	34
Passports	35
Canadian Co-operants	35
Customs	35
Immunization	36
Warm Climates	36
Assistance to Canadians	36
Airports	36

Section 9

Careers in the Public Service	38
Recruitment	39
Foreign Service	39
Summer Assignments for Students	39
Canadian Armed Forces	40
Canadian Coast Guard	40
Royal Canadian Mounted Police	41

Information Services of the Government of Canada	42
---	----

This brochure is one in a series of publications on programs and services offered by the Canadian government. To receive this brochure or others in the series, write to:



**Canadian Unity
Information Office**

**Centre d'information
sur l'unité canadienne**

**Ottawa (Ontario)
K1A 0M5**

The Government of Canada at your service



In hundreds of ways, the Government of Canada is at your service.

The federal government administers Family Allowance and Unemployment Insurance programs. It shares the cost of education and health services with the provinces. Its programs range from managing our national parks to providing help for farmers and business persons. The federal government is working to meet the needs of all Canadians.

This guide attempts to present the main types of services offered by the federal government to all Canadians. These services have been grouped by themes that correspond to particular needs and activities. For instance, if you would like information on programs dealing with environmental protection, look under the heading *Environment*. Should you want information regarding employment, the sections entitled *Careers in the Public Service* and *Work* may be of interest to you.

The list of services in this guide does not pretend to be exhaustive. You are encouraged to obtain more detailed information through the federal information services listed at the end of this publication. Information officers working with individual government departments will be able to assist you and provide you with the information requested.

The federal government is here to serve you.



SECTION



Well-being

Ensuring the well-being of all Canadians is a prime concern of the Government of Canada. As consumers, our health and safety are protected by laws regulating the quality of the foods we eat, the products we use and the services we require. Monthly payments help mothers provide for the immediate needs of their children. As well, the services available to senior citizens have increased to better ensure their well-being.

The following programs and services testify to the federal government's interest and concern for the well-being of all members of the Canadian family.

Consumer Aid

All of us are consumers . . . from the four-year-old buying a chocolate bar to the young couple purchasing a television set to the millionaire having his Rolls Royce serviced.

A most important role of the federal government is to protect the interests of the consumer. This protection is in the form of laws that have been developed by many government departments.

Whether at the bank, the gas station, the supermarket or at home, these laws are working to protect you. Legislation ensures that a bank will not fold up in the night and disappear with your life savings; measuring devices on service station gas pumps are checked for accuracy; the quality, packaging and labelling of food comes under close scrutiny, and potentially hazardous products must bear a warning on the label, that indicates if the product is flammable, poisonous, explosive or corrosive. In addition, items such as baby rattles, television sets, micro-wave ovens and artificial fireplace logs are tested for safety.

This determination to protect the consumer can best be appreciated when one considers that each year, approximately 1.5 million inspections are carried out by government inspectors.

Despite these efforts, you may find yourself faced with a problem resulting from the purchase of goods and/or services. If you are getting little co-operation from the vendor, you can seek help from a neighbourhood store-front consumer help office or the Consumers Association of Canada (consult your telephone directory), or contact:

**Department of Consumer
and Corporate Affairs
Place du Portage – Phase I
68 Victoria Street
Hull, Quebec
K1A 0C9**

This department also has many interesting pamphlets and brochures available on such subjects as poisons in paint and pottery, how to become a consumer snoop, labelling on products, and advertising. Of particular interest to parents, might be *Packaging to protect your child*, *Curiosity and the Toy*, and *Car seats keep kids safe*. If you would like to receive these pamphlets or request information on other subjects, write to the above address.

Family Allowances

If you are a parent or a legal guardian and you are a Canadian citizen, a landed immigrant or a non-immigrant who has paid income tax for not less than a year, you may have the right to receive a monthly Family Allowance payment from the federal government. This payment is usually made to the mother for children under the age of 18 who reside in Canada. The allowance will be paid under certain prescribed circumstances to residents of Canada living abroad.

The government has provided for annual increases in the allowance in accordance with increases in the cost of living. The Family Allowance is taxable as income.

Application forms can be obtained from any post office or hospital. If you wish additional information, write to:

**Family Allowances
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0K9**

Day Care Centres

If you are interested in obtaining facts on day care centres, the federal government can assist you by providing information through the National Day Care Information Centre.

This centre acts as a clearing house for available material on day care centres and gives persons and groups the opportunity to exchange ideas and information. A series of pamphlets, information kits, fact sheets and newsletters are available.

In addition, Central Mortgage and Housing Corporation may, under certain circumstances, give financial assistance for setting up a centre.

For more information and/or brochures and pamphlets, write to:

**National Day Care
Information Centre
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5**

Family Planning

The federal government offers many publications on family planning to individuals, agencies, various levels of government and schools.

The government also provides grants, upon approval, to numerous organizations, including voluntary agencies, offering family planning services.

For publications and/or information on grants, write to:

**Family Planning Resource
Centre
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5**

Services for Senior Citizens

As Canadians, senior citizens can benefit from the numerous programs and services that the federal government offers to all citizens. In addition to these, there are other programs that exist specifically to meet the economic and social needs of our senior citizens.

Old Age Security Benefits

All persons 65 or over, who are Canadian citizens or legal residents and who meet the residence requirements, are entitled to an Old Age Security pension. The amount of the pension is tied to the consumer price index, with adjustments taking place every three months. However, if the cost of living drops, the amount of the pension will not be reduced. The pension is not paid automatically – you must apply for it.

You may also be entitled to a Guaranteed Income Supplement. This is a monthly payment added to your Old Age Security pension provided you have little or no income, other than your pension. Your spouse's income will be taken into consideration when the amount of the supplement is calculated.

Your spouse may receive a Spouses' Allowance if he or

she is between 60 and 65 years of age and your combined incomes do not exceed an amount specified by the government.

For more information or application forms, write to:

**Old Age Security Pension
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0K9**

New Horizons

New Horizons is a program for senior citizens who prefer to remain actively involved in community life.

With federal government cash grants and a minimum of red tape, projects embracing a wide range of activities have been made possible. Some projects already undertaken include the development of museums and libraries, publication of cookbooks, help for children and teenagers and the production of television and radio programs for senior citizens.

To be eligible for a grant, you must be part of a group with no fewer than 10 volunteers who are willing to serve as directors of the project. The majority of the directors must be retired from the labour force, and the direction and management of the project must clearly be in the hands of retired persons.

If you have a project in mind or would like more information, contact:

**New Horizons
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0K9**

Reduced Fares

If you are planning a trip by air or rail, you will be interested to know that Air Canada and Via Rail Canada offer discounts on fares to persons 65 and older.

Currently, Air Canada offers a 10-per cent reduction on all domestic flights and, for convenience, reservations can be made in advance. Via Rail Canada's discount ranges from 10 to 20 per cent on rail tickets of six dollars or more.

Since the policy on discounts changes periodically, check with your nearest Air Canada or Via Rail Canada office when planning your trip.

Services for Veterans

In recognition of their contributions, the Government of Canada provides many important services to veterans of our Armed Forces and, under certain conditions, to their families.

These services include the disability pension, the war veterans allowance, the treatment services program, and the special housing assistance program.

In addition, training assistance as well as counselling for veterans experiencing problems of adjustment to changing social and economic conditions are available.

If you would like additional information regarding these and other services, write to:

**Department of Veterans
Affairs
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0P4**

Production of Food and Non-Food Items

All of us have no doubt read or heard of a tragedy resulting from food poisoning or the use of a particular drug.

One aim of the federal government is to eliminate health hazards so Canadians can live in a healthy physical and social environment and have access to safe and effective health support products. Through regular inspections of establishments and examinations of products, the government attempts to ensure that industry complies with federal standards concerning the production of foods, drugs, cosmetics, medical devices and radiation-emitting devices.

You can help by advising federal officials if you feel the safety of a product is questionable. As a matter of fact, the Health Protection Branch of the Department of National Health and Welfare responded to 5,700 consumer complaints in 1977.

To request information or lodge a complaint, write to:

**Information Services
Health Protection Branch
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L2**

Non-Medical Use of Drugs

Because of the threat to physical, mental and social health, all Canadians should be concerned about the dangers of the non-medical use of drugs.

The federal government shows its concern by working continually to discourage the mis-

use of drugs and thus reduce the incidence of health problems associated with drug abuse. It encourages, in co-operation with private organizations and community groups, the development of projects in the areas of prevention, rehabilitation, treatment, information and education. It also subsidizes research projects designed to contribute to a reduction in the use and misuse of drugs, tobacco and alcohol.

For more information, write to:

**Non-Medical Use of Drugs
Directorate
Department of National
Health and Welfare
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1B6**

Welfare Grants

To promote improvements in welfare services and self-help activities, the government provides financial assistance, consultation, information and advice to governmental and non-governmental agencies, including citizens' organizations, for short-term research and other project activities. As well, funds are available to individuals for advanced studies in social work. Some research activities that have been funded by the government include new projects directed toward the aged, separation counselling and rehabilitation programs.

For more information on grants, write to:

**The Director
National Welfare Grants
Directorate
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5**

Other Social and Welfare Programs

All provinces have programs that provide for social assistance to persons in need and their dependants. The federal government, through the Canada Assistance Plan, pays 50 per cent of the cost of providing assistance and welfare to those persons who qualify. In addition to items of basic need, assistance may include items of special need, non-insured health care services and costs of homes for special care. Provision is also made for homemaker services, day care and community development, counselling, rehabilitation and adoption.

Information on such topics as child welfare, youth services, adoption, rehabilitation services, and family and community services can be obtained by writing to:

**Information Directorate
Social Services Division
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 1B5**

Publications – Matters Relating to Welfare

Many matters relating to the welfare of Canadians are

covered in publications available from the National Council of Welfare. These include the following topics: the economic and social problems faced by one-parent families; children living in poverty and the consequences for their health, education and life prospects; nutritional needs of infants, children and pregnant women, and an examination of how Canada's newspapers cover the subject of poverty.

To receive publications on the above-mentioned subjects or if you would like a list of other available publications, write to:

**National Council of Welfare
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0K9**



SECTION



Work

An important aspect of our daily life is work. The federal government recognizes this by offering many services and programs to the employed, the unemployed and the employer. Regardless of one's participation in the labour force – be it in farming, an office, a factory or fishing – every Canadian has the support of the government.

Workers and Jobs Canada Manpower Centres

A cross-country network of approximately 440 Canada Manpower Centres (CMCs) offers both employers and workers a wide variety of programs and services. These include information on available jobs; counselling for job-seekers regarding employment and related matters, including how to look for a job; counselling for the disadvantaged and special need groups, e.g., native and youth; aptitude testing; specialized services to students, and intensive efforts to help Unemployment Insurance (UI) claimants find employment. The typical CMC has a Job Information Centre (JIC) where workers can make job choices from openly displayed job cards or listings and then contact a counsellor. Since a majority of workers want only information about job vacancies, this concept of self-service has now become an integral part of the CMC operation. The JIC also offers a short course on how to look for a job (Creative Job Search Technique).

Creating Jobs

The federal government operates programs designed to encourage potential employers to create jobs and thus reduce the number of unemployed.

The Canada Works Program encourages local organizations, partnerships and corporations to sponsor labour-intensive, non-profit projects. To be eligible for funding, projects must not employ persons already employed nor improve privately-owned property or duplicate existing facilities or services.

The Young Canada Works Program, a student summer

employment program, encourages organizations to submit proposals leading to summer employment for students.

The Local Employment Assistance Program (LEAP) supports projects that create employment for people who would otherwise be unlikely to find work. LEAP projects, which can be funded for up to three and one-half years, should raise the level of work skills of socially disadvantaged and chronically unemployed people.

The Summer Job Corps Program encourages federal departments and agencies to create short-term jobs for young people, primarily students, with challenging work experience for career and educational development.

Job Experience Training (JET) helps unemployed young people take that first step toward becoming permanent, productive members of the labour force. Through co-operation by business, youth and the government, JET will provide up to 26 weeks of practical work experience for new entrants to the labour market and the government will reimburse the employer for 50 per cent of the employee's wages or \$1.50 per hour, whichever is less.

In addition, the federal government operates CMCs for students each spring and summer. Staffed by students, more than 300 of these student CMCs provide information on employment available in government or private sectors, advise on language training, cadet and other student programs, and refer young people to summer job openings. The government also co-ordinates all federal student and youth employment programs, and conducts an annual advertising campaign to encourage Canadian employers

to hire students during the summer months.

Mobility of Workers

The government wants to ensure that workers whose skills are not needed in their home areas can respond to job opportunities in other parts of the country. People who are underemployed, unemployed or about to become unemployed may be eligible for grants when they travel in search of employment, accept temporary work elsewhere or relocate for permanent jobs. Travel grants are also available for Canada Manpower trainees.

Manpower Training Program

The objective of the Canada Manpower Training Program is to help adults acquire the skills needed for better paying, steadier and more satisfying jobs, and to provide the skilled workers needed by Canadian employers. The government supports training in two ways. The first approach is to purchase institutional training courses from colleges and vocational schools, most of which are operated by provincial authorities. Enrolment is through CMCs. Full-time trainees receive a training allowance or Unemployment Insurance (UI) benefits and may be eligible for commuting or living-away-from-home allowances. The second approach is to enter into a contract with an employer to assist in the training of employees. Under such contracts, the Canada Manpower Industrial Training Program reimburses the employer for the direct cost of training and for a portion of trainee wages.

Unemployment Insurance

Of course unemployment is a worry. Fortunately, most workers in Canada are covered by Unemployment Insurance. When they are temporarily out of work, they have the right to apply for UI benefits to help pay the bills and buy the things they need.

Unemployment Insurance benefits are not automatic. To qualify, you must have worked a certain number of weeks and you must be looking for another job. Since December 4, 1977, the number of weeks of insurable employment one needs, varies from 10 to 14 weeks depending on the rate of unemployment in the economic region in which you normally live. These weeks must fall in the last 52 weeks or since the start of your last claim for benefits. This is called your qualifying period.

Special benefits differ. To apply for benefits when you are sick or injured, pregnant or reach age 65, you must have worked in insurable employment for 20 weeks in your qualifying period.

There are many brochures available on the subject of Unemployment Insurance. These include *UI and you: when you reach 65*; *A baby bonus it's not* (about maternity benefits); *UI and you: How to file your Claim*; and *So you don't agree?* (about appeals).

Social Insurance Number

When applying for a job, a potential employer will ask if you have a social insurance number (SIN). If you don't have one, visit your local Unemployment Insurance Commission (UIC) office to complete

the application form. You must provide documentary proof of your identity as a Canadian citizen or a landed immigrant. If you are a Canadian citizen, you would submit, for example, your birth certificate or a certified copy of it and one other piece of identification, which could be your driver's licence, passport or baptism certificate. A landed immigrant should submit, for example, his or her Canadian immigration identification record and one other piece of identification.

Because the UIC cannot be responsible for the safety of original documents sent through the mail, you are encouraged to bring them in yourself.

The booklet entitled *The Social Insurance Number Guide*, can provide you with all the information you will need, to apply for your social insurance number.

Additional Information

The foregoing briefly describes some of the government's programs and services available to the worker and the employer. There are many brochures and pamphlets, some of which have been mentioned above, that provide more detailed information. These can be obtained by writing to:

**Public Affairs
Inquiries and Distribution Unit
Canada Employment and
Immigration Commission
305 Rideau Street
Ottawa, Ontario
K1A 0J9**

If you have any questions regarding a particular program or service or would like to know about others, contact your local Canada Manpower

Centre. Please note that the Department of Manpower and Immigration and the Unemployment Insurance Commission have become the Canada Employment and Immigration Commission. For a time you will still see local offices identified as Canada Manpower Centres or Unemployment Insurance Offices. When they are brought together in one location, they will be called Canada Employment Centres (CECs).

Agricultural Services

In an effort to ensure a stable and viable agricultural industry, sufficient to meet the demand for food, the federal government has many programs and services available to farmers and ranchers.

Agricultural Stabilization Board

The federal government, by statute, has provided for price stabilization to help the farmer realize a fair return for both his work and his financial investment. It also wants to maintain a balance between the market price and the cost of supplies and services to the farmer.

The Agricultural Stabilization Act ensures the support of prices for nine commodities: cattle, pigs, sheep, butter, cheese, eggs, wheat, oats and barley. The support price is established for a whole production period.

More information is available from:

**Agricultural Stabilization
Board
Department of Agriculture
930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0C5**

Small Farms

If you're planning to sell your farm or expand your operation by buying another farm, you may qualify for assistance under the Small Farm Development Program, which is operated by the federal government, the provincial departments of agriculture and the Farm Credit Corporation (FCC).

The program provides cash assistance grants and other benefits to the small farm operator who wishes to retire or take advantage of alternative opportunities. It also assists low-income farmers to acquire additional land that becomes available.

In addition to financial assistance, confidential counselling and a listing service for farmers who wish to buy or sell a small farm are available.

Since the program was introduced in 1972, some 4,000 grants have been approved and about 600 farmers have received credit for farm purchases.

Before you decide to buy or sell or if you would like more information on this program, contact your nearest FCC office or write to:

Farm Credit Corporation
P.O. Box 6309
Postal Station "J"
Ottawa, Ontario
K2A 3W9

Farm Syndicates

To overcome the high cost of individual ownership of machinery, buildings and installed equipment, the federal government with the Farm Credit Corporation (FCC) may provide the financial means for farmers to act co-operatively.

To be eligible, a syndicate (a group of three or more farmers, the majority of whom have

farming as their principal occupation), must sign an agreement acceptable to the FCC with respect to the use of machinery, equipment or buildings. Cooperative farm associations and certain farming corporations may also qualify as syndicates.

An example of syndicate sharing would be three farmers, each with a livestock, forage crop and grain operation sharing the use of a forage harvester and other matched forage handling equipment to their mutual advantage.

If you would like more information on this program, contact your nearest FCC office or write to:

Farm Credit Corporation
P.O. Box 6309
Postal Station "J"
Ottawa, Ontario
K2A 3W9

Crop Insurance

The federal government can guarantee the stability of your income against crop losses. The crop insurance plan insures farmers against specific risks and guarantees a set level of production at a determined price. The federal government makes financial contributions to all crop insurance plans that are approved and administered by the provinces.

For more information, write to:

Crop Insurance
Department of Agriculture
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C5

Health of Animals

Given the time, energy and cost of maintaining a dairy farm, a top priority is to protect the health of the herd. The federal

government has veterinary agents located in all regions where dairy farms exist. These agents are available to advise and assist in meeting this objective.

Additional information is available by writing to:

**Health of Animals Branch
Department of Agriculture
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C5**

Agricultural Exhibition Loans Program

Funds are available to exhibition associations, for the construction, reconstruction, extension or improvement of exhibition facilities.

The long-term loan program administered by the Department of Agriculture is designed to stimulate agricultural societies by providing financial assistance to aid in the construction of multi-purpose buildings. The planned facilities should not only be used for holding fairs and exhibitions but also for year-round community activities such as meetings, entertainment, sports and recreation.

Also available are grants to approved fairs and exhibitions. These monies may be used to defray the judges' honoraria, cover the cost of certain rural youth activities, pay for approved property improvements, and serve as prize money for livestock competitions.

For more information, write to:

**The Director
Livestock Division
Department of Agriculture
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C5**

Publications

The Department of Agriculture offers many publications containing useful information of interest not only to farmers, but also to the general public.

The farmer may like to consult those publications concerned with

- farm management
- farm economy
- large-scale farming
- parasites and diseases of farm animals.

Publications useful in the home cover such topics as

- canning fruits and vegetables
- freezing foods
- preparation of beef
- recipes for dips and dressings.

The department also has experts available who will attempt to answer questions regarding house plants and home gardens.

If you would like a list of available publications, the Department of Agriculture will be happy to send you one. Write to:

**Information Services
Department of Agriculture
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C7**

and ask for publication 5103, *Publications for Farm and Home*.

Fisheries

In the past, Canadian fishermen have enjoyed an enviable freedom to fish wherever and whatever they wished, in waters teeming with fish in seemingly endless abundance.

In recent years things have changed. Massive fishing operations by foreign fleets, particularly off the east coast, have had severe effects on the

Canadian fishing industry. The fish that used to be there in plenty have been harvested to excess and in some cases, it seems almost uneconomical to go out and catch them.

As a result, the federal government plays an active role, in co-operation with fishermen and processors, to promote the development of a prosperous and vigorous fishing industry, which will not only benefit fishermen but all Canadians.

Services to Fishermen

In addition to financial aid, the federal government has extended the fisheries zone to 200 miles off Canada's coasts. It has imposed regulations, including catch quotas, and ensures that these regulations are enforced.

It also offers services directly to fishermen. For example, if you are planning to build a fishing boat, the government can defray 35 per cent of the cost. Another service is the payment of special Unemployment Insurance benefits to self-employed fishermen. These benefits are explained in a small booklet entitled *Fishing isn't just another job*, which can be obtained by writing to:

**Public Affairs
Inquiries and Distribution Unit
Canada Employment and
Immigration Commission
305 Rideau Street
Ottawa, Ontario
K1A 0J9**

For information on other services offered by the federal government, consult your directory for the Fisheries and Environment office in your area or write to:

**Fisheries and Marine Service
Department of Fisheries
and the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0E6**



SECTION

3

Economic Development

Canada's economic development is influenced greatly by the activities of businessmen and businesswomen. As employers and owners, business persons are encouraged to take advantage of the many programs and services offered by the federal government.

As the Employer Canada Manpower Centres

Approximately 440 Canada Manpower Centres (CMCs) across the country can assist in your search for qualified personnel. By submitting a list of vacant positions with a brief job description of each, a CMC representative will direct candidates, with the appropriate qualifications, to you.

After hiring your staff, the CMC will help set up training programs for them. Reimbursement for direct training costs and trainee wages is available through the Canada Manpower Industrial Training Program. Representatives can also provide you with up-to-date facts and figures on the job market as well as help you plan future staff needs and cope with change.

There are many brochures and pamphlets available that may be of interest to you. These include *Canada Manpower Training Program*, *What Canada Manpower Centres can do for Employers*, *Canada Manpower Industrial Training Program* and *Manpower Programs of the Canada Employment and Immigration Commission*, which can be obtained by writing to:

**Public Affairs
Inquiries and Distribution Unit
Canada Employment and
Immigration Commission
305 Rideau Street
Ottawa, Ontario
K1A 0J9**

If you have any questions regarding a particular program or service, contact your local Canada Manpower Centre. Please note that the Department of Manpower and Immigration and the Unemployment Insur-

ance Commission have become the Canada Employment and Immigration Commission. For a time you will still see local offices identified as Canada Manpower Centres or Unemployment Insurance Offices. When they are brought together in one location, they will be called Canada Employment Centres (CECs).

See also **WORK – Workers and Jobs – Creating Jobs**

As the Owner

The development, expansion and productivity of domestic manufacturing and processing industries are necessary to economic development. Recognizing this, the government concerns itself with providing consultative services, relevant information, and under certain circumstances, financial assistance to small businesses as well as large.

Counselling Assistance

The federal government provides management counselling to the owners/managers of small manufacturing and tourist businesses to enable them to receive sound business advice at nominal cost. Through this program, you can discuss your particular problems and look into new ideas with retired business persons acting as management consultants. You can obtain more information on this program from:

**Counselling Assistance for
Small Enterprises (CASE)
Federal Business
Development Bank
Head Office
901 Victoria Square
Montreal, Quebec
H2Z 1R1**

Information for Small Businesses

The Small Business Information Service, an enquiry and referral service about government and other assistance programs for small business, is available at Federal Business Development Bank (FBDB) offices across Canada. Also available from the FBDB are a series of booklets called *Minding Your Own Business* covering many aspects of small business management and *Small Business News*, a quarterly news bulletin that will help keep you in touch with business developments.

If you would like to receive these booklets and bulletins or more information on the Small Business Information Service, write to:

**Federal Business
Development Bank
Head Office
901 Victoria Square
Montreal, Quebec
H2Z 1R1**

Regional Development Subsidies

Economic wealth and natural resources have not been spread evenly across our country. Thus regional disparity exists which is a real concern of the federal government. To generate a balanced economic growth and more employment opportunities in all regions of Canada, the government offers incentives to business and industry to undertake projects in designated slow-growth regions. These areas, as of February, 1978, comprised the Atlantic provinces, the Northwest Territories, Manitoba, Saskatchewan, parts of Ontario, Alberta and British Columbia and most of the Province of Quebec.

If you are establishing new manufacturing or processing facilities or expanding or modernizing an existing plant in a slow-growth area, you may be eligible for a cash grant or loan guarantee. You don't have to be big to qualify — a project with capital costs as low as \$5,000 may be eligible if it creates at least five new jobs. Projects approved have included small feed mills, large steel mills, and plants to process lobster and frozen French fries.

For more information, write to:

**Incentives Branch
Department of Regional
Economic Expansion
Ottawa, Ontario
K1A 0M4**

Markets Abroad

It's not really difficult to sell your products in foreign markets. In fact, it is probably much easier than most Canadian business owners think. The government, through its many programs and services, can help you find the easiest ways to cash in on export opportunities.

Promotional Projects

Participation in trade fairs is one way of promoting your product in overseas markets. The government sponsors and organizes such participation by Canadian firms and can provide complete exhibition services that include the design, construction, erection and operation of the exhibition booth, the cost of which is shared with the participants.

Export Market Development

If you have a project that you cannot undertake without

financial assistance, you may be eligible for subsidies from the federal government through the Program for Export Market Development (PEMD). This program encourages and helps Canadian companies to enter new export markets and to undertake additional export development. Incentives are in the form of financial contributions where there is a need to share the risk.

Contributions are repayable if export sales are achieved; they are not repayable if sales or contracts are not obtained.

Trade Commissioner Service

The Trade Commissioner Service strives to promote Canadian exports and to protect Canadian commercial interests abroad. As well, it can provide you with information on a country's economy, markets, and credit system. In 1976, the service's network of 89 offices in 67 countries responded to 35,000 requests for assistance from Canadian businesses and directed 45,000 inquiries from foreign buyers to the attention of Canadian industry.

Information

The government's trade promotion programs are open to all Canadian companies, large and small, that have export capability and are interested in expanding their markets. If you would like additional information on these programs as well as other services related to participating in markets abroad, write to:

**Business Centre
Department of Industry,
Trade and Commerce
1st Floor
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5**



SECTION

4

Youth

The federal government, recognizing that the young people of today are the potential leaders of tomorrow, has created challenging, interesting programs to help you know Canada and Canadians better, as well as yourself.

Open House Canada

Are you

- between 14 and 22 years of age?
- looking for adventure?
- interested in travelling in Canada?
- interested in knowing different regions and hearing different points of view?
- interested in meeting new friends?

If you have answered "yes" to all these questions, Open House Canada will certainly be of interest to you.

The federal government organizes and funds exchange trips between young Canadians from all parts of the country. You may participate in this program as a member of a group or, for the more adventurous, as an individual.

Every participant must be "twinned" with another person of the same age who shares similar interests. To ensure that every participant comes to know his twin before the actual visit, Open House Canada requires that a minimum of six weeks be spent corresponding, which would include gathering information on the region to be visited.

Following this, you are ready to visit your twin for a minimum of five days with Open House Canada paying close to your total transportation costs.

If you or your group would like more information on this opportunity to see and know Canada, write to:

Open House Canada
Department of the
Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Katimavik

Would you accept the opportunity to discover Canada, to learn more about yourself, to take on tough physical challenges, to become more aware of your environment?

Katimavik is making the offer.

Katimavik, an Inuit word for "meeting place," is a national youth service funded by the federal government. Its objectives are to serve Canadian communities, to aid in the personal development of its participants, to encourage environmental awareness and to provide opportunities for a greater understanding of the country.

The program runs for nine months and involves groups of approximately 30 participants assigned to three successive projects (one of which is in a francophone environment), in three different provinces where they spend approximately three months each.

Projects are developed in co-operation with local communities and might involve such activities as environmental clean-up, trail cutting, improvement of recreational facilities, aiding the elderly and handicapped, and working with children and youth in day care or recreation centres.

As well there are cultural and educational aspects that include structured and informal learning ranging from language and interpersonal skills needed for intensive group living, to crafts, basic manual skills and research into the historical and cultural heritage of the area.

Also available to candidates is a three-month military option that involves learning and participating in a program sponsored by the Department of National Defence.

If you are between 17 and 22, single and a Canadian citizen or landed immigrant and would like to share in the collective effort of a group of dedicated young Canadians, more information is available from:

Katimavik
2270 Pierre Dupuy Ave.
Cité du Havre
Montreal, Quebec
H3C 3R4

Park Awareness

Park Awareness is a new way to help Canadians discover the richness of our natural and human heritage through the energy and talent of our young people.

This is how it works. The federal government provides funds to non-governmental organizations to facilitate the hiring of students to carry out communication projects regarding our natural and human heritage. It is the responsibility of the student to create and initiate a proposal under the sponsorship of an approved organization. If the proposal is accepted, the organization hires the student to carry out the project.

Some successful projects that have been implemented are illustrated books for children about the park environment, environment awareness kits, weavings with heritage and environmental themes, and original dramas with heritage themes.

If you would like to receive a brochure that explains the program more specifically and contains details on how to get involved, write to:

Park Awareness
National Parks Branch
Department of Indian
and Northern Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0H4

and ask for *Park Awareness – and You!*

Young Athletes

Young Canadians are continually demonstrating their ability, potential and determination in amateur sports. The federal government offers encouragement and attempts to upgrade the quality and scope of Canadian participation in the following ways: providing funds for the development of quality coaching; financing travel expenses for athletes attending training camps; assisting individual athletes in meeting their training needs; providing money for travel and accommodation expenses for athletes participating in sports championships and offering "grants-in-aid" to ensure that promising Canadian athletes can continue their education and still concentrate on their training and competitive programs.

Should you like more information, write to:

Sport Canada
Fitness and Amateur Sports
Branch
Department of National
Health and Welfare
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0X6

Air Canada Youth Fares

Travelling from Vancouver to St. John's could cost you less than you think. Students between the ages of 12 and 21 can take advantage of a 40-per cent reduction on any Air Canada domestic flight. Seats, however, cannot be reserved.

For more information, contact your nearest Air Canada Office.

Youth Hostels

If you are planning to travel and stay overnight in hostels, the federal government has an informative brochure available called *Youth Hostels*. It contains pertinent facts on the availability of different facilities and the locations of most hostels in Canada. If you would like to receive a copy of it, write to:

**Youth Programs
Department of the Secretary
of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5**
or
**Canadian Hostelling Assoc.
333 River Road
Vanier, Ontario
K1L 8B9**

See also CAREERS IN THE
PUBLIC SERVICE – Summer
Assignments for Students



SECTION



Arts and Culture

The arts symbolize our intellectual wealth and creative imagination, and reflect our ethno-cultural heritage as can be seen in the works of our painters, sculptors, actors and actresses, musicians, composers, dancers and filmmakers.

The federal government, through numerous programs, encourages the preservation of our multicultural nature and the growth and development of artistic and creative skills.

Assistance for the Arts

A musician will tell you that music is the truest form of expression. The writer will make the same claim for literature, and the artist and photographer will praise their respective arts. The Canada Council, which is the federal organization responsible for the arts, covers all these forms of expression.

The Canada Council encourages and promotes the study, the enjoyment and the production of works in the arts – music, dance, opera, theatre, film, the visual arts, video, photography and literature.

Grants are offered in all these fields to professional artists, persons whose work is essential to the professional arts, professional arts organizations and arts support services.

A variety of awards and prizes are also available. People such as Gilles Vigneault, Margaret Lawrence, Robertson Davies and Marie-Claire Blais have received the Governor General's Literary Award. Translation prizes have been won by Michelle Tisseyre, John Glassco, Jean Paré and Sheila Fischman.

A range of publications describing the Canada Council's programs and services may be obtained by writing to:

The Canada Council
255 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Assistance to Groups

Recognizing Canada's multicultural heritage, the federal government provides encouragement and financial assistance through a number of

programs that promote the preservation and sharing of our many cultures, and help bring mutual appreciation and understanding to all Canadians.

Basically, these programs support and encourage communities in the development of their cultural heritages, help members of all cultural groups to gain acceptance and overcome barriers to full participation in Canadian society, and promote and encourage creative encounters among all Canadian cultural groups.

The federal government also helps our official language groups to make use of their language and thus enables them to contribute to Canadian society in areas where they constitute minorities. Grants are available for projects and activities that meet this objective. Grants and/or bursaries are also available to help teachers improve their language skills and to help post-secondary students continue their studies or take a total immersion course in their second official language.

For more information on these and other programs, contact:

Department of the
Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

National Film Board

In 1941, the National Film Board (NFB) won the first Academy Award ever given a Canadian film, for a short feature in the *Canada Carries On* series. In 1977, Monique Mercure became the first Canadian actress to win the best actress award at the Cannes Film Festival, for her role in *J.-A. Martin, photographe*. In 1978, NFB films won two Oscars at the Academy Awards

in Hollywood, adding to an impressive list of more than 1,500 international prizes.

The NFB has helped to build the foundation of Canada's feature film industry and has provided a training ground for countless numbers of filmmakers who have been able to develop their artistic, creative and technical skills while building a worldwide reputation of excellence for Canadian productions.

To better acquaint Canadians with the works of our talented filmmakers, the NFB invites you to borrow their films, free of charge. Contact your nearest NFB office or write to:

**National Film Board
Operational Headquarters
P.O. Box 6100
Montreal, Quebec
H3C 3H5**

Canadian Broadcasting Corporation

The publicly-owned CBC provides a balanced service of information and entertainment for people of all ages, interests and tastes. Programming includes news, public affairs, drama, music, sports, documentaries, children's programs, and consumer affairs.

CBC national services include English and French television networks, and English and French AM radio networks and FM stereo networks. In the Far North, CBC's northern radio and TV services provide network programming in English and French, and special programs in the languages of the Indian and Inuit residents.

The CBC gives continuing support to Canadian artists and performers through the broadcast of Canadian music, drama

and poetry, the commissioning of special works, the sponsorship of talent competitions, and the presentation of Canadian films. It produces a variety of recordings, audiotapes and books from some of its program material.

If you would like additional information on the Canadian Broadcasting Corporation, write to:

**Canadian Broadcasting
Corporation
Head Office
1500 Bronson Avenue
Ottawa, Ontario
K1G 3J5**

National Museums of Canada

This country's museums have a great deal to tell us about our history, heritage and the bonds that unite our diverse cultures. The National Museums of Canada has helped museums from coast to coast and, in the past decade, has created a network of 25 associate museums, including four national museums in Ottawa.

The National Museums of Canada administers a series of national programs, including a fleet of "Museumobiles" that take exhibits into rural areas; a computerized national inventory of museum objects; the Canadian Conservation Institute, which provides research, advice and skilled care to protect national treasures, and a program which co-ordinates international exchanges of exhibitions. In 1976, the International Program gave nearly 100,000 visitors to the Montreal Museum of Fine Arts the opportunity to view master paintings from the Hermitage and the State Russian Museum in Leningrad.

Finally, there is the "Discovery

Train," a half-mile of dramatic multisensory exhibits of our natural and human history, expected to reach three million Canadians a year.

For additional information on our national museums write to:

National Museums of Canada
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

Public Archives

The Public Archives contain a wealth of information on Canada relating to all aspects of Canadian life and to the development of the country from its beginnings to the present time. The Archives also provide suitable research facilities to make this material available to the public.

Some of the Archives' acquisitions are as follows: manuscript collections of statesmen and other distinguished citizens; 80,000 volumes on Canada and its history; about three quarters of a million maps and plans pertaining to the discovery, the exploration, settlement, topography and geology of the country and documentary paintings, drawings and printed images relating to people, historical events, places and objects.

If you would like reasonably priced reproductions of material preserved in the Archives, or information regarding the services of the Public Archives, write to:

Information Services
Public Archives
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3



SECTION

6

The Environment

We are becoming increasingly aware of our environment which includes not only our immediate surroundings but also the forests, inland waters, lands and wildlife of our vast country. The federal government is also concerned and provides support and leadership in the conservation and preservation of our environment.

Pollution

The government protects our environment through a number of laws regarding air, water and noise pollution; contaminants; solid waste management, and environmental emergencies. It works closely with provincial agencies and industry, and ensures that these laws are observed and enforced. Activities undertaken by the government include the clean-up of installations under government jurisdiction, the disposal of dangerous materials, and protection from excessive noise.

Several brochures are available on subjects dealing with environmental protection and can be obtained by writing to:

**Information Branch
Environmental Protection
Service
Department of Fisheries and
the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 1G8**

Energy Conservation

If we are to live in harmony with our environment, we must make sensible use of the resources provided by it. We must realize that energy conservation is a form of environmental protection and, as such, it should be the concern of all Canadians.

There is a limit to our supply of energy resources. Exploiting them is costly and can have an impact on our environment. It is for this reason that conservation is an important aspect of the government's energy policy. We can contribute to the effort by attempting to conserve energy in our homes. The government has produced a series of publications explaining the energy conservation program and the role

played by industry, governments and private citizens. *Keeping the heat in, 100 ways to save energy and money in the home, the car mileage book and the garbage book* will provide you with ideas on how to save money and cut down your energy consumption. These publications and others related to energy conservation are available from:

**The Office of Energy
Conservation
Department of Energy,
Mines and Resources
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E4**

Protection of Forests

The fact that our forests cover 4.4 million square kilometers from the Atlantic to the Pacific may lead some to believe that this is one resource we don't have to worry about. However, when one considers the destructive forces that threaten the survival of our forests, we can appreciate the government's concern with the conservation and preservation of this resource. The forests can live with browsing animals, bark-eating rodents, seed-eating birds and extreme weather conditions but they are vulnerable to fire, harmful insects, disease and man.

The federal government is also involved in research regarding improved practices by industry, the environmental effects of these practices and other human activities on the forests, and forest products. Advice and co-operation are also provided in forest development in Canada and abroad.

There are many interesting publications and fact sheets available on such subjects as careers in forestry, maple sugar production, conservation

activities, forest fires and spruce budworms. If you would like to receive information on a particular subject send your request to:

Information Team
Environmental Management Service
Department of Fisheries and the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0E7

Protection of Inland Waters

The federal government plans and participates, with the provinces, in water management programs and policies. Concerns include water quality and quantity, floods and flood control, industrial and agricultural use of water, and water resources planning.

Additional information and an interesting series of pamphlets called *What do you know about water?* can be obtained by writing to:

Information Team
Environmental Management Service
Department of Fisheries and the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0E7

Land Use

We sometimes forget, when purchasing such items as meat, poultry, dairy products, vegetables and fruit, that these products come from the land. Without agricultural lands, we would find ourselves in great discomfort – food would be scarce and prices astronomical.

The federal government is concerned with the rapid loss of agricultural lands and, looking to the future, has developed a method of projecting the

demand for agricultural land and the availability of land to satisfy that need. Other areas of interest shared with the provincial governments are the distribution of land suitable for outdoor recreation, the demand and availability of land for such uses as forestry, the amount of despoiled land and the conversion of land to urban uses.

Information on these and other activities related to land use can be obtained by writing to:

Information Team
Environmental Management Service
Department of Fisheries and the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0E7

Protection of Wildlife

Man shares the world with birds, fish and other animals. Like them, he depends on the land, vegetation, water and air for survival. Any massive changes in the environment that affect wildlife must eventually affect man.

One concern of the federal government is the preservation of our wildlife – everything from migratory birds and the endangered peregrine falcons, to wood bison and polar bears.

Through the Canadian Wildlife Service (CWS), the government protects and manages migratory birds under international treaty and participates in many wildlife research and management projects.

These projects include studying and compiling data on the distribution, migration habits, food sources and diseases of birds and animals. Surveys are made of breeding grounds in an attempt to maintain optimum populations of game birds. National Wildlife Areas

have been created to provide safe breeding, feeding and resting places for migratory birds. The CWS works with the Armed Forces to devise ways of eliminating aircraft collisions with birds and advises farmers on ways of preventing damage by waterfowl to prairie cereal crops. In addition the CWS, with the provinces and territories, sets dates for hunting seasons and bag limits on migratory game birds.

The Canadian Wildlife Service also publishes a wide range of technical and general information pamphlets and sponsors feature-length films on wildlife and the service's activities. For information concerning films, contact the National Film Board office in your area. Information on the Canadian Wildlife Service can be obtained by writing to:

**Canadian Wildlife Service
Department of Fisheries
and the Environment
Ottawa, Ontario
K1A 0H3**

The Weather

Although there's not much we can do about it, knowing in advance what the weather will be allows us to plan our apparel and activities accordingly. Meteorological stations, located across Canada, provide us with weather forecasts through radio, television and newspapers. These stations also issue special forecasts for aviation, agricultural activities and coastal fisheries.

If you are travelling or moving to a different region, you can obtain information on the climate of that region by writing to:

**Information Services Officer
Atmospheric Environment
Service
Department of Fisheries
and the Environment
4905 Dufferin Street
Downsview, Ontario
M3H 5T4**



SECTION



Recreation

The interest of Canadians in good physical health is apparent from the number of cyclists and joggers you see in a day.

Fitness

The federal government, too, recognizes this interest and through Recreation Canada, offers a number of interesting services. Financial assistance and consultative services are available to sport and recreation associations that promote a healthier, more beneficial lifestyle for all Canadians through fitness activities. National associations that encourage increased participation in physical recreation and raise the fitness level of handicapped Canadians are also supported financially.

For business and industry, fitness programs have been designed that can be incorporated into the work environment to meet employee needs and conditions. A manual has been published covering all aspects of organizing and operating employee fitness programs.

For home use, a health package is available called the "Fit Kit." It is a simple, self-administered test which evaluates cardio-respiratory fitness.

If you would like more information on these services, write to:

**Recreation Canada
Department of National
Health and Welfare
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0X6**

Canada's National Parks

In a world characterized by rapid technological advancement and industrialization, Canadians are learning that the quality of life we are seeking cannot be solely achieved through material success. We need special places that offer

an alternative to the conformity of our surroundings – places in which we can relate to the natural world and that will, perhaps, remind us of our historical past.

We have these places. They are our national parks and national historic parks and sites which are established and maintained for all Canadians by Parks Canada.

There are 28 national parks in Canada from Terra Nova on the east coast of Newfoundland to Pacific Rim on the west coast of Vancouver Island; from Point Pelee on the most southerly tip of mainland Canada to Auyuittuq on Baffin Island inside the Arctic Circle. Whatever you prefer in terms of scenery, be it rugged coastal cliffs, calm glassy lakes, sandy beaches or snow-capped mountains, there is a national park to accommodate your taste.

Since 1955, more than 70 historic parks and major sites have been created and about 650 persons, places and events have been commemorated. Parks Canada turns back the clock to offer Canadians a look at people and places from our colourful past.

Pamphlets are available on all national parks and national historic parks and sites. These indicate the names and locations of the parks and provide information on activities and facilities available. Write to:

**National Parks
National Historic Parks
and Sites
Department of Indian
and Northern Affairs
Ottawa, Ontario
K1A 0H4**

Maps of Canada

If you enjoy seeing Canada by car, you might like to have a

good map of the region in which you are travelling. Maps of all regions of Canada can be obtained at reasonable cost. For a map index that indicates the maps available, write to:

Canada Map Office
Department of Energy,
Mines and Resources,
615 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E9

Nautical Charts

If your leisure hours are spent on the water, you may be interested in obtaining a catalogue of nautical charts of Canada's coastal waters, adjacent oceans and inland water routes. Send a money order for one dollar payable to the Receiver General for Canada to:

Hydrographic Chart
Distribution Office
Canadian Hydrographic
Service
P.O. Box 8080
1675 Russell Road
Ottawa, Ontario
K1G 3H6

Aerial Photographs

Would you like to have a reasonably priced aerial photograph of some specific feature such as a lake, landmark, house or the area in which you live? If so, mark the area of interest on a suitably scaled topographical map available from the Canada Map Office. Make a notation on the map to indicate the specific feature that should be visible in the photograph and send it to:

National Air Photo Library
615 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E9

Communications

Sometimes it's pleasant to just kick your shoes off, put up your feet, sit back, relax and watch your favorite television program.

When you've been looking forward to doing this, it's rather annoying to discover that your TV set is "acting up."

The federal government has a brochure, *For better television reception*, which can help you improve the quality of your picture. It discusses different types of antennas and how to install and use them effectively. If you would like a copy of the brochure, write to:

Information Services
Department of Communications
Ottawa, Ontario
K1A 0C8

Thousands of Canadians now own General Radio Service (GRS) radios, more popularly known as Citizen Band (CB) radios. More and more frequently, these radios are being used for many communications purposes.

A booklet called *Information and Licence Application Form (Citizens Band-CB)* has been prepared to help users get the best results from General Radio Service. It contains information that is especially useful if you are considering buying or operating a two-way GRS radio. As a licence is required to operate the radio, a licence application form and temporary permit are attached. For a copy of the brochure, write to:

Information Services
Department of Communications
Ottawa, Ontario
K1A 0C8



SECTION

8

Canadians Abroad

Whether you are travelling for pleasure or as a member of a Canadian co-operation program, the federal government attempts to ensure that your trip goes as smoothly as possible.

Passports

Most countries require visitors to carry passports. To obtain yours, you must first fill out an application form, available free of charge, from post offices and travel agencies. After you have filled in the required information, which must include the name of a guarantor who fulfils the conditions listed on the form, attach two photographs of yourself, your birth certificate or citizenship certificate and a certified cheque or money order for the required amount, and send it to:

Passports
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario
K1G 0G3

Because of the number of applications received, it is wise to apply for your passport well in advance of your proposed trip. Your passport is valid for five years beginning the day it is issued. It is not renewable. You must re-apply when the five-year period expires.

Canadian Co-operants

Service in a developing country may prove to be one of the most satisfying experiences of a lifetime.

Each year about 350 Canadians with special skills are recruited by the Canadian International Development Agency (CIDA) to carry out Canada's programs of co-operation with countries in Asia, Africa, the Caribbean and Latin America where people are trying to build a better life.

Candidates should be Canadian citizens with sound professional training and at least five years of experience in a particular field. Specialists are

needed in such areas as agriculture, agronomy, aviation, economics, health and many other fields.

If you would like to receive more specific information on this program, please write to:

Human Resources Division
Canadian International
Development Agency
122 Bank Street
Ottawa, Ontario
K1A 0G4

A number of non-governmental organizations that receive some funding from the federal government, also seek volunteers for various overseas projects. For more information, write to:

Canadian University Service
Overseas (CUSO)
151 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H5

Canadian Executive Service
Overseas (CESO)
1010 St. Catharine St. West
Montreal, Quebec
H3B 1G2

World University Service
of Canada
99 City Center
880 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1R 6K7

Customs

Before leaving Canada, you might like to pick up the Customs and Excise booklet, *I Declare*. It will brief you on everything you should know when returning from abroad, to make your Canadian Customs clearance formalities as fret-free and easy as possible.

You can obtain a copy of the booklet from:

**Information Services
Customs and Excise
Department of Revenue
444 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0L5**

Immunization

Depending on the country that you intend to visit, you may be required to be immunized against certain diseases. The Department of National Health and Welfare has a brochure, *A Guide For International Travellers*, which lists required and recommended immunization for different countries. Although it is not included in the list, the department suggests that all travellers receive a typhoid fever inoculation regardless of the requirements of the country to be visited.

As immunization requirements change periodically, it would be advisable to contact your nearest health unit for possible changes.

If you would like to receive the guide, write to:

**Medical Services Branch
Department of National
Health and Welfare
301 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1A 0L3**

Warm Climates

If you are travelling to a warm climate, you may be interested in obtaining a pamphlet, *Staying healthy in warm climates*, which includes information on immunization protection, heat disorders, insect-borne diseases and contains a list of fluids and foods that should be avoided.

This pamphlet can be obtained by writing to:

**Medical Services Branch
Department of National
Health and Welfare
301 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1A 0L3**

Assistance to Canadians

If you're in a foreign country and you find yourself in need of assistance due to illness, an accident, theft of your money or some similar misfortune, don't hesitate to request help from the nearest Canadian diplomatic or consular office. Representatives of the Canadian government will give advice appropriate to the circumstances and they will do their best to provide you with the required services. If need be, they will also help you contact a doctor, hospital, lawyer or family back home. A word of warning: our government representatives cannot intervene in any country's legal proceedings in which you may be involved.

If you find yourself in an area where there are civil disturbances or natural disasters, contact your nearest Canadian diplomatic or consular office immediately. There are more than 100 Canadian embassies and consulates around the world to serve you.

Airports

When going abroad, your trip usually begins at one of Canada's major airports. The federal government, which operates such airports as Mirabel and the Toronto International Airport, does everything possible to ensure that your trip gets off to a good start.

The government provides numerous safety-oriented services:

air traffic control, airport security and maintenance, aircraft inspections, training standards for pilots, telecommunications, and meteorological services. As well, competent personnel are available to aid travellers with small children and passengers who require special assistance.

In co-operation with other nations, the Canadian government ensures that international aviation standards are upheld so, regardless of one's destination, passenger safety and well-being are of prime importance.



SECTION

9

Careers in the Public Service

To provide all the services mentioned in this guide, the federal government must be able to rely on qualified manpower.

Recruitment

You don't have to live in the National Capital Region to work in the federal public service: Canada's quarter of a million public servants can be found not only in every major city across the country, but in most of the smaller communities as well.

The cartoonist notwithstanding, public servants do far more than paperwork. Truck drivers, teachers, lawyers, gardeners, clerical workers, architects, lab technicians – in fact, practitioners of virtually every skill or profession in Canada – put their talents to use in carrying out the programs and policies of the federal government.

If you would like to pursue a career in the public service, application forms are available at your nearest Canada Employment Centre (formerly Canada Manpower Centre) and at most post offices.

Information on careers in the public service is available on all university and community college campuses and CEGEP campuses in Quebec. If you are about to receive a degree or diploma, consult your placement officer and ask to see the Public Service Commission's brochures and pamphlets. If you have any questions or need additional information, contact your nearest Public Service Commission office or write to:

**Career Counsellor
Public Service Commission
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M7**

Foreign Service

As a respected member of the world community, Canada engages in a broad range of international activities. These

include diplomatic relations, trade activities, immigration services and the conduct of cultural and information programs about Canada.

Three government departments offer careers abroad: External Affairs; Industry, Trade and Commerce and Employment and Immigration. Foreign service officers are recruited by these departments through annual competitions that are co-ordinated by the Public Service Commission. These competitions, which involve a written examination, take place in the fall at centres located across Canada.

Candidates must have a university education and an understanding of the Canadian environment and outlook, be able to project a favourable image of Canada, be willing to accept rotational assignments anywhere in the world and know or be willing to learn Canada's other official language. Age is not a selection criterion.

If you would like more information on careers abroad, write to:

**Public Service Commission
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M7**

and ask for the publication *Foreign Service*.

Summer Assignments for Students

The Public Service Commission's career-oriented summer employment program arranges challenging summer assignments for students every year. If you are a full-time student at a university, community college, CEGEP or technical institute and continuing your studies in the fall, you are eligible for this program.

These summer jobs give you an opportunity to take a look at career possibilities that may be open to you after graduation and, equally important, potential employers in the federal government will have an opportunity to watch you work.

The summer jobs are related to a variety of disciplines, particularly in the pure and applied sciences, but also in social sciences and administration. People with special skills from all academic levels would be employed in many of the more than 70 federal departments and agencies.

If you would like more information on this program, write to:

COSEP
Public Service Commission
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M7

Canadian Armed Forces

The Canadian Armed Forces is a modern, highly mobile, unified force that provides many opportunities for young Canadians to learn specialized skills and apply them wherever they are needed in Canada or abroad; to achieve higher levels of skill in a specialized trade; to have access to advancement and increases in pay, and to accept additional responsibilities.

To be eligible, you must be over 17 years of age but less than 25, have successfully completed a sound education, be a Canadian citizen and meet the Canadian Armed Forces physical and mental standards.

If you think you would like to pursue a career in the Forces, contact your nearest Canadian Forces Recruitment Centre

where a military career counsellor will be available to provide you with more information and answer any of your questions.

Are you interested in a university education unmatched anywhere and a challenging, rewarding career? Through the Regular Officer Training Plan (ROTP), you'll have the opportunity to achieve them. If you qualify, you will receive a university education that is second to none at one of Canada's three military colleges. Upon graduation, you will become a commissioned officer in the Canadian Armed Forces and will be on your way to a rewarding career that could take you to the very top of the ladder.

You can obtain complete information on the Regular Officer Training Plan from any Canadian Forces Recruiting Centre or write to:

**Director of Recruiting and
Selection**
National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Canadian Coast Guard

The Canadian Coast Guard offers an exciting, challenging career to young women and men through its officer training plan. The emphasis is on well-rounded physical education, sound leadership training, good team spirit, modern advanced higher education, and professional knowledge and skills in navigation and engineering. In addition, throughout the three-year term at the college in Sydney, Nova Scotia, cadets receive special training in their second language.

Following graduation you will participate in such activities as ice-breaking, maintaining aids to navigation, investigat-

ing marine accidents and, when necessary, cleaning up marine pollution.

If you are a Canadian citizen, have successfully completed secondary school, have taken courses in preparatory mathematics, physics and the French or English language, you are eligible to accept the excitement and challenge that the Canadian Coast Guard offers.

Additional information and application forms can be obtained from:

**Staffing Officer
Cadets – Coast Guard
Department of Transport
Ottawa, Ontario
K1A 0N7**

Royal Canadian Mounted Police

Narcotic control, the battle against organized crime, maintenance of national security, investigation of commercial crime – if these activities appeal to you, you may be interested in an exciting and rewarding career in law enforcement with the Royal Canadian Mounted Police.

The qualifications for acceptance as a member of the force are basically that you be an 18-year-old Canadian citizen in good health with a grade 12 or equivalent education.

For additional information or an application form, write to:

**The Commissioner
Royal Canadian Mounted
Police
Ottawa, Ontario
K1A 0R2**

Information Services of the Government of Canada

Information Services
Agricultural Stabilization
Board
930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0C5

Information Services
Department of Agriculture
Sir John Carling Building
Ottawa, Ontario
K1A 0C7

Public Affairs
Air Canada
Place Ville Marie
Montreal, Quebec
H3B 3T7

Public Affairs
Atomic Energy of Canada
Limited
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S4

Canada Council
255 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Communications
Canada Development
Corporation
200 Granville Street
Vancouver, B.C.
V6C 1S4

Information Services
Canada Institute for Scientific
and Technical Information
National Research
Council Bldg.
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0S2

Audience and Public Relations
Canadian Broadcasting
Corporation
1500 Bronson Avenue
P.O. Box 8478
Ottawa, Ontario
K1G 3J5

Information Services
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2

Information and Public
Relations
Canadian Film Development
Corporation
800 Place Victoria
Montreal, Quebec
H4Z 1A8

Media Programs and
Public Relations
Canadian Government
Office of Tourism
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Canadian International
Development Agency
Place du Centre
200 rue Principale
Hull, Quebec
K1A 0G4

Public Relations
Canadian National Railways
P.O. Box 8100
Montreal, Quebec
H3C 3N4

Canadian Patents and
Development Limited
275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R3

Public Affairs
Canadian Penitentiary
Services
110 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0P8

Communications
Canadian Pension Commission
Veterans Affairs Bldg.
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0P4

Information Services
Canadian Radio-Television and
Telecommunications
Commission
Terrasses de la Chaudière
Hull, Quebec
K1A 0N2

Information Services
Canadian Transport
Commission
Terrasses de la Chaudière
Hull, Quebec
K1A 0N9

Communications and
Information
Central Mortgage and
Housing Corporation
373 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0P7

Commissioner of
Official Languages
171 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0T8

Information Services
Department of Communications
Journal Tower North Building
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0C8

Information and Public
Relations
Department of Consumer
and Corporate Affairs
Place du Portage, Phase I
Hull, Quebec
K1A 0C9

Administrative Services
Crown Assets Disposal
Corporation
450 Rideau Street
P.O. Box 8451
Ottawa, Ontario
K1G 3J8

Information Services
Department of National
Defence
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Economic Council of Canada
333 River Road
Vanier, Ontario
K1P 2V6

Information and Education
Emergency Planning Canada
L. B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0W6

Public Affairs Division
Canada Employment and
Immigration Commission
E. A. Bourque Memorial
Building
305 Rideau Street
Ottawa, Ontario
K1A 0J9

Information Branch
Department of Energy, Mines
and Resources
588 Booth Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Corporate Communications
Export Development
Corporation
110 O'Connor Street
P.O. Box 655
Ottawa, Ontario
K1P 5T9

Information Services Division
Department of External
Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Information Services
Farm Credit Corporation
Halldon House
2255 Carling Avenue
Ottawa, Ontario
K2A 3W9

Information Office
Federal Business
Development Bank
901 Victoria Square
Montreal, Quebec
H2Z 1R1

Information Division
Department of Finance
Place Bell Canada
160 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1A 0G5

Information Services
Directorate
Department of Fisheries
and the Environment
Fontaine Building
Hull, Quebec
K1A 0H3

Information Services
Environmental Protection
Services
Department of Fisheries
and the Environment
Place Vincent Massey
Hull, Quebec
K1A 0H3

Press Secretary
Governor General
Government House
Ottawa, Ontario
K1A 0A1

Information Directorate
Department of National
Health and Welfare
Brooke Claxton Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0K9

Central Information Services
Department of Indian
and Northern Affairs
Hull, Quebec
K1A 0H4

Public Communications
Indian and Inuit Affairs
Department of Indian
and Northern Affairs
Terrasses de la Chaudière
Hull, Quebec
K1A 0H4

Information Division
Parks Canada
Department of Indian
and Northern Affairs
Hull, Quebec
K1A 0H4

Office of Information
and Public Relations
Department of Industry,
Trade and Commerce
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Information Sciences
International Development
Research Centre
60 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1G 3H9

Information Services
Department of Justice
Justice Building
Ottawa, Ontario
K1A 0H8

Public Relations
Department of Labour
Place du Portage, Phase II
Hull, Quebec
K1A 0J2

Information and Reference
Branch
Library of Parliament
Parliament Buildings
K1A 0A9

Loto Canada Inc.
255 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C5

Information Directorate
Metric Commission
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Communications Division
Ministry of Solicitor General
Sir Wilfrid Laurier Building
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0P8

Promotion and Communication
Ministry of State for
Fitness and Amateur Sport
Journal Tower South
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0X6

Communications Services
Division
Ministry of State for
Science and Technology
Martel Building
270 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Communications Division
Ministry of State for
Urban Affairs
CMHC Building
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0P7

Public Relations
National Arts Centre
Confederation Square
P.O. Box 1534, Stn. "B"
Ottawa, Ontario
K1P 5W1

Information Services
National Capital Commission
48 Rideau Street
Ottawa, Ontario
K1N 8K5

Information Officer
National Energy Board
Trebla Building
473 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E5

Information Services
National Farm Products
Marketing Council
165 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1P 5B9

Operational Headquarters
National Film Board
P.O. Box 6100
Montreal, Quebec
H3C 3H5

Information Services
National Gallery of Canada
Lorne Building
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

Information Services
National Harbours Board
Place de Ville, Tower "A"
320 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N6

Public Relations
National Library
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Information Services
Division
National Museums of Canada
Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0M8

Communications Division
National Parole Board
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0R1

Public Information Branch
National Research Council
of Canada
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0R6

Public Affairs Branch
Department of the Post Office
Sir Alexander Campbell Bldg.
Confederation Heights
Ottawa, Ontario
K1A 0B1

Sub-Committee on Information
Privy Council Office
Langevin Block
Ottawa, Ontario
K1A 0A3

Information Services
Public Archives
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

Information Services
Directorate
Public Service Commission
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0M7

Public Relations and
Information Services
Directorate
Department of Public Works
Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M2

Public Information Branch
Department of Regional
Economic Expansion
Ottawa, Ontario
K1A 0M4

Public Relations and
Information Services Branch
Customs and Excise
Department of Revenue
Connaught Building
Mackenzie Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0L5

Information Services Branch
Taxation
Department of Revenue
875 Heron Road
Ottawa, Ontario
K1A 0L8

Public Relations
Royal Canadian Mint
Place Vanier, Tower "B"
355 River Road
Vanier, Ontario
K1A 0G8

Liaison Officer
Royal Canadian Mounted
Police
1200 Alta Vista Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0R2

Information Officer
St. Lawrence Seaway
Authority
Place de Ville, Tower "A"
320 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1P 5G4

Science Council of Canada
Kent and Albert Street Bldg.
150 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1P 5P4

Communications Branch
Department of the Secretary
of State
Lord Elgin Plaza
66 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Information Division
Statistics Canada
R.H. Coats Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Information Services
Status of Women
Confederation Building
63 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Information Services Branch
Department of Supply and
Services
Ottawa, Ontario
K1A 0S5

Telelobe Canada
680 Sherbrooke Street West
Montreal, Quebec
H3A 2S4

Information and Public
Relations
Telesat Canada
333 River Road
Ottawa, Ontario
K1L 8B9

Public Affairs Division
Department of Transport
Place de Ville, Tower "C"
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Communication Division
Treasury Board Secretariat
Place Bell Canada
160 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R5

Public Relations
Department of Veterans Affairs
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0P4

Communications
Société pour l'expansion
des exportateurs
110, rue O'Connor
B.P. 655
Ottawa (Ontario)
K1P 5T9

Division des communications
Ministère du Solliciteur général
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

Division de l'information
Statistique Canada
Édifice R. H. Coats
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téleglobe Canada
680, rue Sherbrooke ouest
Montréal (Québec)
H3A 2S4

Information et relations
publiques
Télesat Canada
333, River Road
Ottawa (Ontario)
K1L 8B9

Division des affaires publiques
Transports Canada
Place de Ville, tour «C»
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Relations publiques
Travail Canada
Place du Portage, Phase II
Hull (Québec)
K1A 0J2

Relations publiques et
direction des services
d'information
Ministère des Travaux publics
Confédération Heights
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

Affaires publiques
Service canadien
des pénitenciers
110, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

Division des communications
Service national
des libérations conditionnelles
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0R1

Services d'information
Situation de la femme
Édifice de la Confédération
63, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

Société canadienne des brevets
et d'exploitation limitée
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0R3

Communications et information
Société centrale d'hypothèques
et de logement
373, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Communications
Société de développement
du Canada
200, rue Granville
Vancouver
(Colombie-Britannique)
V6C 1S4

Information et relations
publiques
Société de développement de
l'industrie cinématographique
canadienne
800, Place Victoria
Montréal (Québec)
H4Z 1A8

Services d'information
Société du crédit agricole
Maison Hallidon
2255, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K2A 3W9

Relations publiques
Radio-Canada
1500, avenue Bronson
B.P. 8478
Ottawa (Ontario)
K1G 3J5

Secrétaire de presse
Résidence de son Excellence
le Gouverneur général
Ottawa (Ontario)
K1A 0A1

Relations publiques
et services d'information
Revenu Canada
Donanes et Accises
Edifice Connaught
Avenue Mackenzie
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

Services d'information
Revenu Canada
Impôt
875, Heron Road
Ottawa (Ontario)
K1A 0L8

Direction de l'information
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Promotion et communications
Ministère d'Etat pour la santé
et le sport amateur
Journal Building, tour Sud
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0X6

Division des services
de communications
Ministère d'Etat aux sciences
et à la technologie
Edifice Martel
270, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Division des communications
Secrétariat d'Etat
Lord Elgin Plaza
66, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Services d'information
Office de stabilisation
des prix agricoles
930, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C5

Programmes des média
et relations publiques
Office de tourisme du Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Agent d'information
Office national de l'énergie
Edifice Trebla
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5

Quartier général des
opérations
Office national du film
B.P. 6100
St-Laurent (Québec)
H3C 3H5

Direction des services
d'information
Pêches et Environnement
Canada
Edifice Fontaine
Hull (Québec)
K1A 0H3

Services d'information
Service de protection
de l'environnement
Pêches et Environnement
Canada
Place Vincent Massey
Hull (Québec)
K1A 0H3

Information et Education
Planification d'urgence Canada
Edifice L. B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0W6

Affaires publiques
Ministère des Postes
Edifice Sir Alexander Campbell
Confédération Heights
Ottawa (Ontario)
K1A 0B1

Section de l'information	
publique	
Conseil national	
de recherches du Canada	Montreal Road
	Ottawa (Ontario)
K1A 0R6	
Information et relations	
publiques	
Ministère de la Consommation	
et des Corporations	
Place du Portage, Phase 1	
Hull (Québec)	
K1A 0C9	
Services administratifs	
Corporation de disposition	
des biens de la couronne	
450, rue Rideau	
B.P. 8451	
Ottawa (Ontario)	
K1G 3J8	
Services d'information	
Ministère de la Défense	
nationale	
101, promenade Colonel By	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0K2	
Affaires publiques	
L'Energie atomique	
du Canada limitée	
275, rue Slater	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0S4	
Division de l'information	
publique	
Ministère de l'Expansion	
économique régionale	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0M4	
Division de l'information	
Ministère des Finances	
Place Bell Canada	
160, rue Elgin	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0G5	
Services d'information	
Galerie nationale du Canada	
Edifice Lorne	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0M8	
Officier de liaison	
Gendarmerie royale du Canada	
1200, promenade Alta Vista	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0R2	
Bureau d'information et	
des relations publiques	
Ministère de l'Industrie	
et du Commerce	
235, rue Queen	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0H5	
Services d'information	
Institut canadien de	
l'information scientifique	
et technique	
Edifice du Conseil national	
de recherches	
Montreal Road	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0S2	
Services d'information	
Ministère de la Justice	
Edifice de la Justice	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0H8	
Loto Canada	
255, rue Albert	
Ottawa (Ontario)	
K1A 1C5	
Relations publiques	
Monnaie royale canadienne	
Place Vanier, tour «B»	
355, River Road	
Vanier (Ontario)	
K1A 0G8	
Division des services	
d'information	
Musées nationaux du Canada	
Esplanade Laurier	
Ottawa (Ontario)	
K1A 0M8	

Services d'information
Ministère des Communications
Journal Building, tour Nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

Services d'information
Conseil de la Radiodiffusion
et des télécommunications
canadiennes
Terrasses de la Chaudière
Hull (Québec)
K1A 0N2

Conseil des Arts
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Services d'information
Conseil des Ports nationaux
Place de Ville, tour «A»
320, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0N6

Conseil des sciences
du Canada
150, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1P 5P4

Division des communications
Secrétariat du Conseil
du Trésor
Place Bell Canada
160, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5

Conseil économique du Canada
333, River Road
Vanier (Ontario)
K1P 2V6

Services d'information
Conseil national
de commercialisation
des produits agricoles
165, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1P 5B9

Communications
Commission canadienne
des pensions
Édifice des affaires
des anciens combattants
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Services d'information
Commission canadienne
des transports
Terrasses de la Chaudière
Hull (Québec)
K1A 0N9

Services d'information
Commission canadienne du lait
2197, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Division des affaires publiques
Commission de l'emploi
et de l'immigration
Édifice commémoratif
E. A. Bourque
305, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9

Services d'information
Commission de la Capitale
nationale
48, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 8K5

Direction des services
d'information
Commission de la Fonction
publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Direction de l'information
Commission du système
métrique
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Services d'information
Archives publiques
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Bureau d'information
Banque fédérale de
développement

901, Place Victoria
Montréal (Québec)
H2Z 1R1

Information et division
des références

Bibliothèque du Parlement
Edifice du Parlement
K1A 0A9

Relations publiques
Bibliothèque nationale
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Sous-comité de l'information
Bureau du Conseil privé
Edifice Langevin
Ottawa (Ontario)
K1A 0A3

Relations publiques
Canadien National – chemins
de fer
B.P. 8100
Montréal (Québec)
H3C 3N4

Sciences de l'information
Centre de recherches pour
le développement international
60, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9

Relations publiques
Centre national des Arts
Place de la Confédération
B.P. 1534
Succursale postale «B»
Ottawa (Ontario)
K1P 5W1

Commissaire aux langues
officielles
171, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0T8

Services d'information
Ministère des Affaires
indiennes et du Nord
Hull (Québec)
K1A 0H4

Communications publiques
Affaires indiennes et inuit
Ministère des Affaires
indiennes et du Nord

Terrasses de la Chaudière
Hull (Québec)
K1A 0H4

Division de l'information
Parcs Canada

Ministère des Affaires
indiennes et du Nord
Hull (Québec)
K1A 0H4

Division des communications
Ministère d'Etat chargé des
Affaires urbaines

Edifice CMHC
Montreal Road
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Agence canadienne de
développement international
Place du Centre
200, rue Principale
Hull (Québec)
K1A 0G4

Services d'information
Agriculture Canada
Edifice Sir John Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C7

Affaires publiques
Air Canada
Place Ville Marie
Montréal (Québec)
H3B 3T7

Division des services
d'information
Approvisionnements
et Services
Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Gendarmerie royale du Canada

Si vous êtes intéressé par le contrôle des drogues, la lutte contre le crime organisé, le maintien de la sécurité nationale, les enquêtes criminelles et, en général, l'application des lois de notre pays, la Gendarmerie royale du Canada vous offre une carrière intéressante.

Pour vous présenter aux examens d'admission à la GRC, vous devez être âgé d'au moins 18 ans, être en bonne santé et avoir terminé votre douzième année d'études ou l'équivalent. Vous trouverez tous les renseignements nécessaires ou les formulaires de demande en écrivant au :

**Commissaire
Gendarmerie royale
du Canada**
Ottawa (Ontario)
K1A 0R2

Services d'information du gouvernement du Canada

Agent d'information
Administration de la Voie
Maritime du Saint-Laurent
Place de Ville, tour «A»
320, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4

Relations publiques
Ministère des Affaires
des anciens combattants
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Services d'information
Ministère des Affaires
extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

**Directeur du recrutement et
de la sélection
Quartier général de la
Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2**

Garde côtière canadienne

La Garde côtière canadienne offre une carrière intéressante aux jeunes femmes et aux jeunes gens. Le programme de formation des officiers met l'accent sur l'éducation physique et permet d'acquérir une formation solide de leader, ainsi que des connaissances et des compétences professionnelles dans le domaine de la navigation et de l'ingénierie. Les cadets reçoivent en outre une formation spéciale d'une durée de trois ans, au collège de Sydney, en Nouvelle-Écosse. Cette formation est donnée aux cadets dans leur langue seconde.

Les compétences acquises vous permettront de prendre part à des activités comme le contrôle des glaces, l'escorte des navires, la poursuite d'enquêtes sur les accidents maritimes et la lutte contre la pollution maritime.

Toute personne qui est citoyen canadien, qui a terminé ses études secondaires et qui a suivi des cours préparatoires dans le domaine des mathématiques et de la physique, de l'anglais ou du français, peut poser sa candidature.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour obtenir des formulaires de demande, adressez-vous à :

**Agent de dotation
Garde côtière canadienne
Ministère des Transports
Ottawa (Ontario)
K1A 0N7**

Forces armées canadiennes

Les Forces armées canadiennes permettent aux jeunes Canadiens d'acquérir des compétences spécialisées et de les appliquer partout où on en a besoin, au Canada ou à l'étranger. Elles vous permettent aussi d'obtenir de l'avancement, si vous êtes disposés à accepter des responsabilités supplémentaires.

Pour être admissible, il faut être citoyen canadien, être âgé de 17 à 25 ans, avoir obtenu de bons résultats scolaires et satisfaire à certaines normes psychologiques et physiques des Forces armées.

Si une carrière dans les Forces armées vous intéresse, adressez-vous au centre de recrutement le plus proche. Vous pourrez y trouver un conseiller en carrières militaires qui vous donnera des renseignements plus détaillés et répondra à toutes vos questions.

Une éducation universitaire vous intéresse-t-elle ainsi qu'une carrière pleine de promesses et de défis? Une possibilité vous est offerte par l'intermédiaire du Programme de formation des officiers de la force régulière. Si vous répondez à toutes les exigences, vous pourrez recevoir une éducation universitaire incomparable dans l'un des trois collèges militaires du Canada. Dès que vous aurez reçu votre diplôme, vous pourrez devenir officier breveté dans les Forces armées canadiennes et vous entreprendrez une carrière prometteuse qui vous permettra peut-être d'atteindre un poste des plus élevés. Pour tout renseignement complémentaire sur ce programme, adressez-vous à n'importe quel centre de recrutement, ou écrivez au :

Commission de la Fonction
publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Emplois d'été pour étudiants

Comme son nom l'indique, le Programme d'emplois d'été axés sur la carrière, administré chaque année par la Commission de la Fonction publique, a pour but d'offrir aux étudiants des emplois pendant leurs vacances. Vous pouvez en bénéficier si vous êtes étudiant à temps complet dans une université, une école secondaire, un cégep ou une école technique et si vous avez l'intention de poursuivre vos études à l'autome.

Ce programme vous donne une excellente occasion de mieux juger des possibilités de carrières à la fin de vos études et, ce qui n'est pas sans importance, il permet également aux employeurs du gouvernement fédéral de vous voir à l'œuvre. Les emplois d'été sont disponibles dans des domaines très divers, notamment, les sciences pures et appliquées ainsi que les sciences sociales et l'administration. Les personnes qui possèdent des compétences spécialisées de niveau universitaire peuvent être employées dans nombre des 70 ministères et organismes fédéraux.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous à :

COSEP
Commission de la Fonction
publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Recrutement

Il n'est pas nécessaire de demeurer dans la région de la capitale nationale pour travailler dans la fonction publique: en effet, un quart de million de fonctionnaires sont à votre service, non seulement dans les principales villes du pays mais aussi dans la plupart des petites collectivités.

En dépit de l'image qu'en donnent les caricaturistes, les fonctionnaires n'engendrent pas que de la paperasserie. En fait, qu'il s'agisse de conducteurs de camions, de professeurs, d'avocats, de jardiniers, d'employés de bureau, d'architectes ou de techniciens de laboratoire, des spécialistes de prestige, toutes les compétences ou professions exercent leurs talents pour mettre en œuvre les programmes et les politiques du gouvernement fédéral. Désirez-vous devenir fonctionnaire? Vous pouvez trouver des formules de demande au Centre d'emploi du Canada (autrefois Centre de Main-d'œuvre du Canada) le plus proche ou dans la plupart des bureaux de poste.

Vous trouverez également des renseignements à cet égard dans tous les campus des universités, des cégeps et des écoles secondaires. Si vous êtes sur le point de recevoir votre diplôme universitaire, adressez-vous au bureau de placement de votre université et demandez de consulter les dépliant de la Commission de la Fonction publique. Pour tout renseignement complémentaire, communiquez avec le bureau de la Commission, ou adressez-vous au :

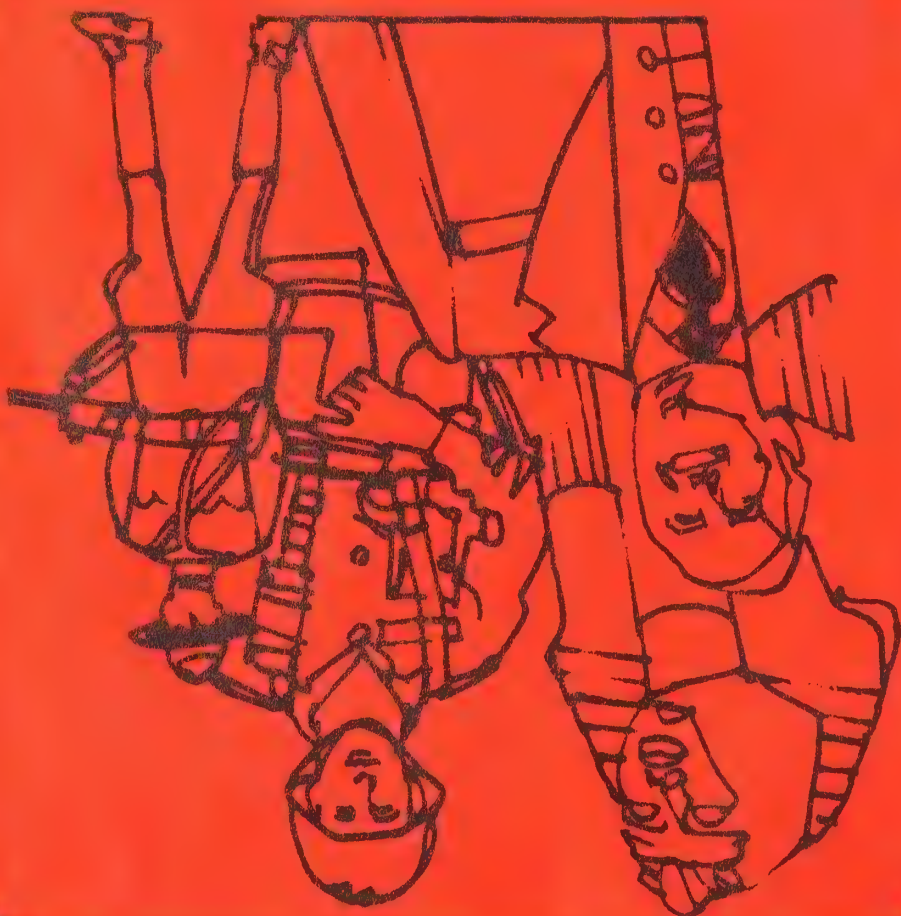
Service extérieur

Conseiller en carrières
Commission de la Fonction
publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Parce que le Canada jouit d'une bonne réputation parmi les nations, il apporte sa participation à toute une gamme d'activités internationales: relations diplomatiques, échanges commerciaux, services d'immigration, mise en œuvre de programmes d'information et culturels canadiens. Trois ministères vous offrent des carrières à l'étranger: le ministère des Affaires extérieures, celui de l'Emploi et de l'Immigration et, enfin, le ministère de l'Industrie et du Commerce. On recrute les agents du service extérieur lors de concours annuels dont la coordination relève de la Commission de la Fonction publique. Ces concours ont lieu à l'autome dans plusieurs centres répartis à travers le Canada et comprennent un examen écrit. Les candidats doivent avoir une éducation universitaire, posséder des connaissances suffisantes du milieu et des perspectives canadiennes, être capables de donner une image favorable du Canada, accepter d'être mu-tés périodiquement dans des postes situés aux quatre coins du monde et, enfin, connaître ou avoir le désir d'apprendre la seconde langue officielle du pays. L'âge ne figure pas parmi les conditions d'admissibilité. Si vous êtes intéressé au service extérieur, demandez notre brochure *Service extérieur*. Pour plus de renseignements à ce sujet, écrivez à la :

Carrières dans la fonction publique

Pour être en mesure d'offrir tous les services qui ont été mentionnés dans ce guide, le gouvernement du Canada doit pouvoir compter sur une main-d'œuvre qualifiée.



troubles civils ou un cataclysme, communiquez sans tarder avec la mission du Canada la plus proche. Plus de 100 ambassades et consulats canadiens peuvent vous aider à l'étranger.

Aéroports

Pour vous rendre à l'étranger, vous prendrez sans doute l'avion dans un des principaux aéroports du pays. Le gouvernement fédéral gère les aéroports internationaux, comme ceux de Mirabel et de Toronto, et voit à ce que votre départ s'effectue sans problèmes. Le gouvernement fournit de nombreux services qui sont axés sur la sécurité des voyageurs: contrôle du trafic aérien, sécurité et entretien de l'aéroport, inspection des avions, formation des pilotes, télécommunications, services météo-robotiques. Sachez qu'il existe également du personnel auxiliaire chargé spécialement d'aider les voyageurs qui ont de jeunes enfants ou les passagers qui ont besoin d'une aide spéciale.

De concert avec les gouvernements des autres pays du monde, le gouvernement du Canada s'assure que les normes internationales aéronautiques tiennent compte de la sécurité et du bien-être des passagers, quelle que soit leur destination.

Donanes

Avant d'entreprendre un voyage à l'étranger, vous aurez sans doute intérêt à lire le dépliant *Je déclare*, publié par les Douanes et Accises du Canada. Ce dépliant résume ce qu'il est indispensable de connaître à votre retour, de façon à ce que le dédouanement s'accomplisse sans heurts.

Adressez-vous au :

Service d'information
Douanes et Accises
Revenu Canada
444, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

Immunisation

Sachez que le ministère de la Santé et du Bien-être social du Canada publie un Guide du voyageur international qui énumère les exigences internationales et les vaccins recommandés lorsque vous visitez un pays étranger. En effet, n'oubliez pas que certains pays exigent que vous soyez immunisé contre certaines maladies. Le ministère recommande également à tous les voyageurs de se faire immuniser contre la fièvre jaune, quelles que soient les exigences des pays visités.

Il ne faut pas oublier que les exigences internationales changent périodiquement. Nous vous suggérons donc d'entrer en communication avec l'unité de santé la plus proche pour obtenir des renseignements précis.

Pour recevoir le guide précité, adressez-vous aux :

Services médicaux
Santé et Bien-être social
Canada
301, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3

Climats tropicaux

Si vous voyagez dans les pays tropicaux ou dans toute autre région qui se caractérise par une chaleur excessive, il serait sans doute intéressant que vous obteniez la brochure *Comment rester en bonne santé dans les climats chauds*. Elle contient tous les renseignements dont vous aurez besoin en ce qui concerne l'immunsation, les méfaits de la chaleur et les maladies provoquées par les insectes; elle donne aussi une liste des boissons et des aliments dont il faut vous méfier.

Vous pouvez obtenir ce dépliant en vous adressant aux :

Services médicaux
Santé et Bien-être social
Canada
301, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3

Aide aux Canadiens en voyage

Si vous vous trouvez en difficulté à l'étranger en raison d'une maladie, d'un accident, d'un vol d'argent ou de tout autre embêtement du genre, n'hésitez pas à demander de l'aide à la mission diplomatique ou consulaire du Canada la plus proche. Les représentants canadiens feront tout leur possible pour vous conseiller et vous fournir les services nécessaires. Au besoin, ils vous permettront d'entrer en communication avec un médecin, un hôpital, un avocat, ou encore, avec votre famille au Canada. Ils ne peuvent toutefois vous donner des conseils juridiques ni intervenir dans les procédures légales du pays que vous visitez.

Au cours de ces voyages, si vous vous trouvez dans une région où se produisent des

Passeports

La plupart des pays exigent que les visiteurs détiennent un passeport. Pour obtenir le vôtre, il vous suffit de remplir une formule de demande que vous pourrez trouver dans les bureaux de poste ou dans les agences de voyage. Il vous faudra y indiquer le nom d'un répondant qui doit satisfaire aux conditions indiquées dans la formule, et y joindre deux photographies de vous-même, votre certificat de naissance ou de citoyenneté ainsi qu'un chèque certifié ou un mandat-poste du montant requis. La formule doit être envoyée à l'adresse suivante:

Bureau des passeports
Ministère des Affaires
extérieures
Ottawa (Ontario)
K1A 0G3

Il est préférable d'envoyer votre demande suffisamment à l'avance, en raison du grand nombre de formules que doit traiter ce bureau. Sachez que les passeports sont valides pour une période de cinq ans à compter de la date d'émission et qu'ils ne peuvent être renouvelés. Il vous faut donc présenter une nouvelle demande à la date d'expiration.

Coopérants canadiens
à l'étranger

Si vous recherchez les expériences enrichissantes, vous aimerez sûrement apporter votre collaboration aux pays en voie de développement.

Chaque année, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) recrute environ 350 Canadiens possédant des compétences particulières afin qu'ils participent à des programmes de coopération dans les pays d'Asie, d'Afrique, des Antilles et de l'Amérique lati-

ne où l'on essaye d'améliorer les conditions de vie de la population. Les candidats doivent être citoyens canadiens et posséder une formation professionnelle solide d'au moins cinq années dans un domaine particulier. Sachez que l'on recherche des spécialistes dans les domaines de l'agriculture, de l'agronomie, de l'aviation, de l'économie, de la santé et dans plusieurs autres secteurs. Pour tout renseignement complémentaire sur ces programmes adressez-vous à la:

Direction des ressources
humaines
Agence canadienne de
développement international
122, rue Bank
Ottawa (Ontario)
K1A 0G4

Il existe également de nombreux organismes privés qui reçoivent des fonds du gouvernement fédéral et qui cherchent des volontaires pour mener à bien divers projets outre-mer. Les personnes intéressées sont priées d'écrire à l'une des adresses suivantes:

Service universitaire canadien
outre-mer
(SUCO)
151, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H5
Canadian Executive Service
Overseas
(CESO)
1010, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal (Québec)
H3B 1G2

Entraide universitaire
mondiale du Canada
99 City Center
880, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1R 6K7

Canadiens à l'étranger

Qu'il s'agisse de voyages de plaisir ou effectués dans le cadre du programme canadien de coopération, le gouvernement fédéral veille à ce que tout voyage se passe avec le moins d'inconvénients possibles.



des citoyens-CB) a été préparé de façon à ce que les utilisateurs puissent tirer le maximum du service radio général. Ce livret contient des renseignements utiles, notamment si vous prévoyez acheter ou exploiter une station au Canada. Puisque le permis est obligatoire, une formule de demande détachable et un permis temporaire sont inclus dans le livret que vous pouvez obtenir en écrivant au :

Service d'information
Ministère des
Communications
Ottawa (Ontario)
K1A 0G8

Parcs nationaux
Parcs nationaux et sites
historiques
Ministère des Affaires
indiennes et du nord
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4

Cartes du Canada

Désirez-vous parcourir le Canada en voiture? Il vous faut alors une bonne carte des régions que vous traversez. Pour un prix modique, vous pourrez obtenir toutes les cartes régionales. Une liste des cartes disponibles vous sera envoyée si vous en faites la demande au :

Bureau des cartes du Canada
Ministère de l'Énergie,
Mines et Ressources
615, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E9

Cartes nautiques

Si vous pratiquez les sports nautiques pendant vos loisirs, vous voudrez peut-être obtenir un catalogue de toutes les cartes qui couvrent les eaux côtières du Canada, les mers adjacentes ainsi que les rivières et les canaux des eaux intérieures. Pour recevoir ce catalogue, envoyez un mandat-poste de \$1 à l'ordre du Receveur général du Canada au :

Service de distribution des
cartes hydrographiques
Service hydrographique
canadien
C.P. 8080
1675, Russell Road
Ottawa (Ontario)
K1G 3H6

Photographie aérienne

Désirez-vous obtenir à peu de frais une photographie aérienne de la région où vous habitez, d'un lac, d'une maison ou

d'un endroit précis? Dans ce cas, n'hésitez pas à indiquer le sujet qui vous intéresse sur une carte topographique que vous pouvez obtenir au bureau des cartes du Canada, sans oublier de préciser le point particulier qui doit apparaître sur la photographie. Adressez votre demande à la :

Photothèque nationale
de l'Air
615, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E9

Communications

Quand vous rentrez du travail, il est tellement agréable parfois de vous débarrasser de vos chaussures et de vous carter dans un bon fauteuil afin de vous détendre tout en regardant votre émission de télévision préférée. Il est plutôt désagréable à ce moment-là de constater que la réception est mauvaise.

Sachez que le gouvernement fédéral met à votre disposition une brochure intitulée *Pour une meilleure réception*, qui peut vous aider à améliorer la qualité de l'image de votre téléviseur. Cette brochure traite également des différents types d'antennes, et de leur installation. Pour l'obtenir, adressez-vous au :

Service d'information
Ministère des
Communications
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

Depuis quelques années, des milliers de Canadiens utilisent le service radio général, communément appelé «CB», et l'emploient de plus en plus fréquemment comme moyen de communication. Un livret intitulé *Informations et demande de permis* (bande

Le gouvernement fédéral manifeste aussi son intérêt dans ce secteur par l'intermédiaire de Loisirs Canada qui offre nombre de services utiles. Il apporte aide et conseils aux organismes qui s'occupent des loisirs et des sports. Ces organismes encouragent les Canadiens à adopter un mode de vie plus sain en les incitant à faire plus d'exercice physique. L'Etat accorde des subventions aux associations nationales qui voient à encourager la participation aux activités de loisirs et à améliorer la condition physique des handicapés.

Des programmes de conditionnement physique ont été conçus pour les entreprises afin que leurs employés puissent y participer dans le cadre même de leur travail. A cet effet, Loisirs Canada a publié un manuel qui traite de tout ce qu'il y a lieu de faire pour organiser et administrer de tels programmes.

Le simple particulier peut aussi disposer d'une trousses d'information appelée *Physitests*, qui vous permettra d'évaluer facilement vous-même vos conditions cardiaques et respiratoires.

Pour tout renseignement supplémentaire, adressez-vous à :

Loisirs Canada
Santé et Bien-être social

Canada
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0X6

Parcs nationaux du Canada

Même s'ils vivent dans un monde qui se caractérise justement par une industrialisation et des progrès techniques rapides, les Canadiens se rendent compte de plus en plus que la

qualité de leur vie ne dépend pas seulement de la réussite matérielle. Il nous faut trouver des endroits qui nous permettent de nous épanouir dans des lieux autres que ceux où nous sommes obligés de vivre : des endroits où nous pouvons renouer avec le milieu naturel et qui peuvent nous rappeler notre histoire.

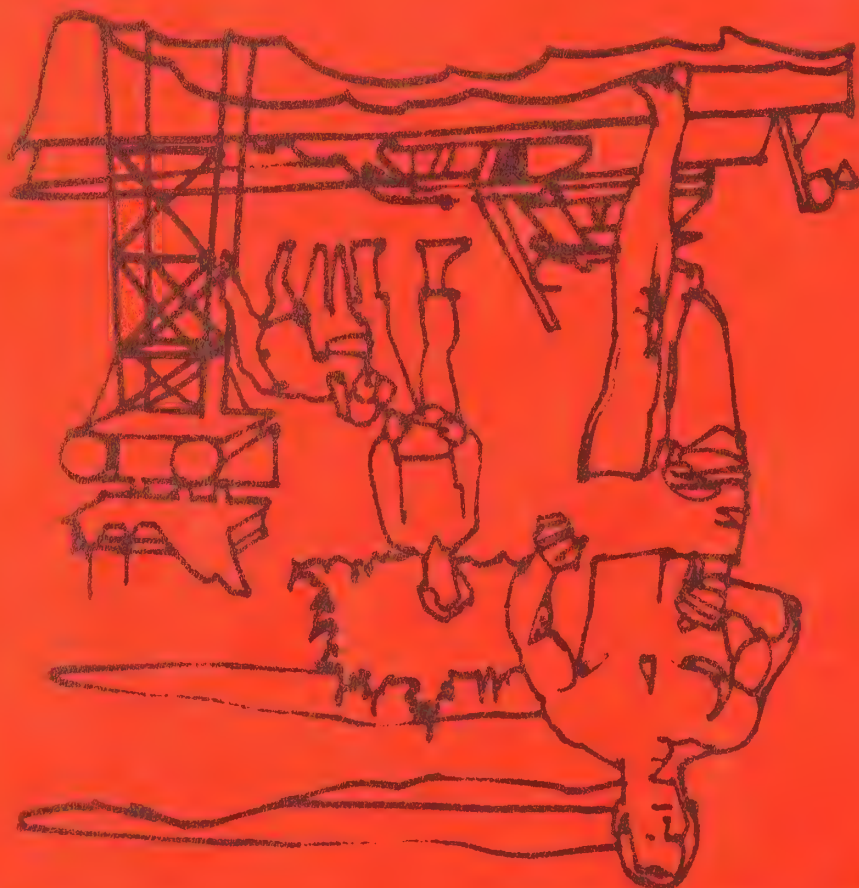
Ces endroits de rêve existent sous la forme de parcs nationaux, de sites et de parcs nationaux, depuis Terra Nova sur la côte est de Terre-Neuve, jusqu'à Pacific Rim sur la côte ouest de Vancouver et de la Pointe Pelée à l'extrémité sud du Canada jusqu'à Auyuittuq, à l'intérieur même du cercle Arctique. Quels que soient les types de paysages que vous préférez, les falaises abruptes, les lacs calmes et clairs comme des miroirs, les plages de sable ou les montagnes couvertes de neige, il existe sûrement un parc national qui répond à vos besoins.

Plus de 70 lieux et parcs historiques nationaux ont été créés depuis 1955 et environ 650 personnes, lieux et événements ont été commémorés : Parcs Canada remonte dans le passé pour permettre aux Canadiens de jeter un regard sur les lieux et les gens qui appartiennent à notre patrimoine historique.

Vous pouvez vous procurer des dépliants sur tous les parcs nationaux ainsi que sur les sites des parcs historiques nationaux. Vous y trouverez une liste de ces sites et parcs, leur situation géographique ainsi que tout renseignement sur les activités et les installations disponibles. Ecrivez à l'adresse suivante :

Loisirs

Il suffit de relever parmi nous le nombre de cyclistes ou de coureurs à pied pour nous convaincre que les Canadiens se préoccupent de leur santé.



Protection de la faune

L'homme n'est pas seul dans ce vaste monde: il le partage avec les oiseaux, les poissons et les autres animaux. Sa survie, comme la leur, dépend de la terre, des plantes, de l'eau et de l'atmosphère. Tout bouleversement des milieux naturels qui touche la faune doit finalement aussi l'affecter.

Le gouvernement fédéral se préoccupe donc de préserver la faune de notre pays, entre autres, les oiseaux migrateurs, les faucons pèlerins en voie d'extinction, les bisons des bois et les ours polaires.

Le Service canadien de la faune (SCF) a pour but non seulement de protéger et de veiller sur les oiseaux migrateurs, selon des accords internationaux, mais aussi de participer à des projets de recherche et de gestion dans le domaine de la faune.

Certains des projets précités portent sur l'étude et le regroupement de données sur la répartition, les aptitudes de migration, les sources de nourriture, ainsi que les maladies des oiseaux et autres animaux. Des enquêtes ont été effectuées sur la reproduction des oiseaux afin de préserver au mieux les espèces. Des zones de protection de la faune ont été créées à l'échelon national pour veiller à ce que la reproduction, l'alimentation et les lieux de nidification soient préservés. Le SCF travaille de concert avec les forces armées afin de trouver des moyens de réduire les collisions des avions avec les oiseaux, et avec les exploitants agricoles, pour les conseiller sur les façons de prévenir les ravages que les oiseaux aquatiques causent aux cultures de céréales. De concert avec les provinces et les territoires, le Service canadien de la faune fixe une

Météorologie

Service canadien de la faune
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3

date d'ouverture et de fermeture de la chasse ainsi que les quotas de prises d'oiseaux migrateurs.

Le Service canadien de la faune publie également un vaste éventail de dépliants contenant des renseignements généraux et techniques; il commande des longs métrages cinématographiques sur les activités de ses services et sur la faune. Pour tout renseignement complémentaire à ce sujet, adressez-vous au bureau local de l'Office national du film, ou écrivez au:

Nous ne pouvons pas faire grand chose pour influencer les conditions climatiques, mais le fait de les connaître peut nous aider à déterminer notre façon de nous vêtir ou nos activités. Les stations météorologiques sont situées aux quatre coins du Canada et nous transmettent les prévisions par la radio, la télévision et les journaux. Il faut noter que ces stations diffusent également des prévisions spéciales destinées aux aviateurs, aux agriculteurs et aux pêcheurs côtiers.

Désirez-vous voyager ou déménager dans une autre région? Vous pouvez obtenir des renseignements sur les conditions climatiques en écrivant à l'adresse suivante:

Agent d'information
Service de l'environnement
atmosphérique
Pêches et Environnement
Canada
4905, rue Dufferin
Downsview (Ontario)
M3H 5T4

tête Que savez-vous de l'eau?,
en écrivant au :

Bureau d'information

Service de gestion

de l'environnement

Pêches et Environnement

Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0E7

Utilisation des terres

Nous achetons presque quoti-
diennement viande, volaille,
produits laitiers, légumes et
fruits, en oubliant souvent que
nous les devons à la générosité
de la terre. Sans terres agri-
coles, la nourriture serait rare
et les prix astronomiques.

Le gouvernement fédéral s'in-
quiète de l'aménagement

rapide des terres agricoles. Il a
donc mis sur pied une méthode

de projection de la disponibi-
lité et de la demande futures

de terres agricoles. En collabo-
ration avec les gouvernements

provinciaux, il se penche éga-
lement sur la répartition des

terres qui peuvent convenir aux
activités de loisirs et sur la

demande et la disponibilité
de terres convenant à certains

usages comme les exploita-
tions forestières, il évalue la

superficie des terres qui ont été
épuisées et examine la conver-
sion des terres agricoles au

profit des villes.
Pour tout renseignement com-
plémentaire, adressez-vous au :

Bureau d'information

Service de gestion

de l'environnement

Pêches et Environnement

Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0E7

pour étudier quelle est l'inci-
dence de ces pratiques et des
autres activités humaines sur
les forêts et le milieu naturel.
Le gouvernement fédéral pro-
cède aussi à des recherches
sur les produits forestiers;
enfin, il donne des conseils et
collabore dans le secteur de
l'exploitation des forêts, tant
au Canada qu'à l'étranger.

On pourra trouver de nom-
breuses notes d'information et
publications intéressantes sur
des sujets divers : carrières
en foresterie, production de
sucre d'érable, activités de
protection, feux de forêt, tor-
deuses de bourgeons d'épinette.
Pour les recevoir ou pour
obtenir tout renseignement
complémentaire, adressez-
vous au :

Bureau d'information

Service de la gestion

de l'environnement

Pêches et Environnement

Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0E7

Protection des eaux intérieures

Le gouvernement fédéral, de
concert avec les provinces, pla-
nifie, participe et collabore à
des politiques et des program-
mes qui ont pour objet de pro-
téger les eaux intérieures. Il
s'agit ici de préserver la qualité
de l'eau qui est à notre dispo-
sition, de veiller à ce que nous
en disposions en quantité suffi-
sante, de surveiller le débit de
nos rivières, de prendre les
mesures qui s'imposent en cas
d'inondations, de réglementer
l'utilisation des eaux dans le
domaine de l'industrie et de
l'agriculture, et, enfin, de plani-
fier les ressources dont nous
aurons besoin à l'avenir.

Vous pourrez obtenir des ren-
seignements complémentaires
ou une série intéressante de
dépliants regroupés sous l'en-

Pollution

La protection du gouvernement se traduit par l'adoption de lois pour lutter contre la pollution des eaux et de l'atmosphère, ou contre le bruit. Elle se concrétise également par certaines mesures concernant les produits polluants, l'élimination des déchets et les dispositifs d'urgence pour la protection du milieu. Les pouvoirs publics travaillent en étroite collaboration avec les organismes provinciaux et l'industrie pour s'assurer que ces lois sont observées. L'État veille également à l'assainissement des installations relevant de ses propres services, à la mise au rebut des substances dangereuses et à la protection contre le bruit excessif.

On pourra trouver plusieurs brochures sur ces sujets en s'adressant à la :

Direction de l'information
Service de protection
de l'environnement
Pêches et Environnement
Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1G8

Conservation
de l'énergie

Pour vivre parfaitement en harmonie avec notre milieu naturel, nous devons utiliser ses ressources d'une façon intelligente. À cet effet, nous devons tous être bien conscients que la conservation de l'énergie constitue une forme de protection du milieu.

La pénurie et le coût d'exploitation des ressources ainsi que les répercussions de leur exploitation sur l'environnement font qu'il est indispensable d'économiser l'énergie; la politique énergétique du Canada y consacre donc tous ses efforts. Vous pouvez y colla-

Protection des forêts

Bureau de la conservation
de l'énergie
Ministère de l'Énergie,
Mines et Ressources
580, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

borer en vous efforçant tout d'abord d'économiser l'énergie dans vos propres foyers. Le gouvernement met à votre disposition une série de publications qui expliquent le programme global de conservation et le rôle joué par l'industrie, les gouvernements et les citoyens, entre autres, *Empri-sonnons la chaleur, 100 façons d'économiser chez soi, énergie et dollars, Le guide du nouvel automobiliste et La poubelle au régime*. Pour obtenir ces ouvrages ou tout autre renseignement, écrivez au :

Certains pourraient penser qu'il n'y a pas lieu de se soucier des forêts puisque celles-ci couvrent 4,4 millions de kilomètres carrés, depuis l'Atlantique jusqu'au Pacifique. Il faut pourtant se rendre compte que le gouvernement s'efforce de conserver et protéger cette ressource contre les éléments destructeurs. Les dommages causés dans les forêts par les animaux qui broutent, ou par ceux qui rongent les écorces des arbres, ou encore, par les oiseaux qui se nourrissent de semences, ainsi que les dommages entraînés par des conditions climatiques rigoureuses, sont vraiment secondaires quand on les compare aux ravages entraînés par les incendes, les insectes nuisibles et les épidémies.

L'État ne se préoccupe pas seulement de ces risques, mais s'occupe également de la recherche pour améliorer et assainir les pratiques industrielles sur le plan forestier,

Nous devenons de plus en plus sensibles à la question de l'environnement, c'est-à-dire non seulement du milieu naturel qui nous entoure, mais aussi des forêts, des eaux intérieures, des terres et de la faune de notre immense pays. Le gouvernement fédéral se préoccupe également de ce problème et fait tout son possible pour apporter son appui et ses compétences afin de conserver et de protéger notre environnement.

Environnement

SECTION 6



quatre coins de notre pays

au cours de la décennie antérieure et a créé un réseau de 25 musées associés et de 4 musées nationaux à Ottawa. Cette société se charge d'une série de programmes nationaux, y compris une flotte de muséobus qui permettent de mettre des expositions itinérantes à la disposition des régions rurales de notre pays qui n'ont pas de musée; d'un inventaire national informatisé des objets conservés dans les musées; d'un institut de conservation canadien qui s'occupe de la recherche et qui prodigue à la fois des services consultatifs et des soins attentifs pour contribuer à la protection de nos trésors nationaux; enfin, d'un programme qui a été mis sur pied pour coordonner les échanges internationaux d'expositions. En 1976, le programme international a permis à environ 100 000 personnes de visiter le Musée des Beaux-arts de Montréal pour y admirer les œuvres des grands peintres qui provenaient du musée de l'Hermitage et de celui de Leningrad.

Il ne faut pas oublier le train *de la découverte*. Il s'agit d'une véritable vitrine ambulante qui s'étend sur une longueur d'un demi-mille et qui présente d'une façon saisissante nombre de souvenirs ayant trait à notre patrimoine: on estime qu'il peut rejoindre environ 3 millions de Canadiens chaque année.

Pour tout renseignement complémentaire sur les musées nationaux, adressez-vous aux:

Musées nationaux du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Archives publiques

Les Archives publiques contiennent une véritable mine de

renseignements sur l'évolution du Canada, depuis ses débuts jusqu'à aujourd'hui. Cet organisme s'efforce en effet d'obtenir tous les documents importants qui ont trait aux divers aspects de la vie canadienne et au développement du pays. Il fournit également des services de recherche et des installations qui permettent au public de consulter les documents mis à leur disposition.

Voici quelques-unes des acquisitions des Archives: collections de manuscrits d'hommes d'Etat et d'autres citoyens très connus; 80 000 ouvrages sur le Canada et son histoire; environ trois quarts de million de cartes et de plans relatifs à la découverte, à l'exploration, à l'établissement, à la topographie et à la géologie du pays, ainsi que des peintures documentaires, des dessins et des images imprimées ayant trait aux gens, aux événements historiques, aux lieux géographiques et aux objets.

Si vous désirez obtenir à peu de frais des reproductions de documents, ou tout autre renseignement relatif au service des Archives publiques, adressez-vous aux:

Services d'information
Archives publiques
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Secrétariat d'Etat
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Office national du film

L'Office national du film (ONF) a gagné, en 1941, le premier Oscar attribué à un film canadien, pour un court métrage de la série *En avant Canada*. Monique Mercure a été la première actrice canadienne à obtenir le grand prix d'interprétation du Festival de Cannes, en 1977, pour son rôle dans le film *J.-A. Martin, photographe*. Les films de l'ONF ont gagné deux Oscars à Hollywood en 1978, et ceux-ci sont venus s'ajouter aux quelques 1 500 prix internationaux déjà décrochés par notre pays.

L'ONF a contribué à l'essor de notre industrie cinématographique et a constitué un champ d'expérience pour de nombreux réalisateurs qui, grâce à lui, ont pu développer leurs dons artistiques, créatifs et techniques, contribuant ainsi à établir la réputation mondiale d'excellence des œuvres canadiennes.

L'ONF vous invite à emprunter gratuitement les films de ces réalisateurs talentueux afin de vous familiariser avec leurs œuvres. Adressez-vous au bureau de l'ONF le plus près de chez vous, où écrivez à :

Office national du film
Quartier général
des opérations
C.P. 6100
Saint-Laurent (Québec)
H3C 3H5

Société Radio-Canada
Le gouvernement fédéral, grâce à Radio-Canada, vous permet d'écouter des émissions éducatives et récréatives qui s'adressent à un public d'âge, d'intérêt et de goûts divers. Les

programmes comprennent, entre autres, diffusion de nouvelles, informations sur les affaires courantes, pièces de théâtre, musique, sports, documentaires, émissions pour enfants ou traitant de la défense des consommateurs. La Société dirige plusieurs réseaux nationaux, dont une chaîne de télévision en français et une autre en anglais, et des réseaux AM et FM stéréo dans les deux langues. Un service bilingue de radio et de télévision de Radio-Canada est destiné aux populations du Grand Nord canadien; enfin, des émissions spéciales sont programmées sur le plan local ainsi que sur ondes courtes, et certains de ces programmes sont présentés dans les langues indienne et inuit.

Radio-Canada apporte un appui permanent aux artistes et aux réalisateurs canadiens en diffusant de la musique, des spectacles et de la poésie canadienne, en parraînant certaines œuvres, en parraînant des concours artistiques et en présentant des films canadiens. La Société produit nombre de disques, de bandes magnétiques et de livres à partir de ses réalisations. Pour toute information supplémentaire, adressez-vous à :

Radio-Canada
Bureau principal
1500, avenue Bronson
Ottawa (Ontario)
K1G 3J5

Musées nationaux du Canada

Les musées de notre pays ont un rôle de premier plan à jouer en nous familiarisant avec les différents patrimoines et apports qui unissent nos diverses cultures. La société des musées nationaux du Canada n'a pas cessé d'aider les musées aux

Aide aux groupes

Le gouvernement fédéral reconnaît le caractère multiculturel de notre patrimoine en encourageant et en apportant son aide financière à des activités ou à des projets entrepris dans le cadre de certains programmes. Il s'agit de projets qui sont conçus pour faire connaître et préserver notre patrimoine ethnoculturel afin que tous les Canadiens puissent mieux se comprendre et se respecter les uns les autres. Les objectifs de ces programmes sont essentiellement les suivants: favoriser et aider financièrement les collectivités à profiter de leur patrimoine culturel; faire en sorte que les membres des groupes culturels soient reconnus et acceptés en tant que tels dans notre société; contribuer à renverser les barrières qui pourraient empêcher que certains d'entre eux ne participent pleinement à notre société; enfin, promouvoir et encourager les rencontres enrichissantes entre tous les groupes culturels canadiens. Le gouvernement fédéral apporte également son appui à tous les groupes de langue officielle pour qu'ils puissent utiliser leur langue et contribuer pleinement à l'épanouissement de la société dans les régions où ils sont minoritaires. Des subventions pourront être obtenues pour des projets ou des activités répondant à cet objectif. Des subventions et des bourses existent également pour aider les professeurs à améliorer leurs compétences linguistiques et pour inciter les étudiants du niveau postsecondaire à poursuivre leurs études ou à décider de prendre des cours d'immersion dans l'autre langue officielle. Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au:

Aide aux arts

Le musicien vous dira que la musique est la véritable forme d'expression artistique, tandis que l'écrivain en dira autant de la littérature, et que le peintre ou le photographe vanteront leur art respectif. Le Conseil des Arts, qui est l'organisme fédéral responsable dans ce domaine, reconnaît l'importance de toutes ces formes d'expression. Le Conseil des Arts encourage et favorise l'étude, la réalisation et le plaisir de profiter des œuvres artistiques, telles que musique, danse, opéra, théâtre, film, arts visuels, vidéo, photographie et littérature. Il octroie des subventions aux artistes professionnels, aux personnes dont les travaux sont essentiels pour les professions artistiques, ainsi qu'aux organismes professionnels et de soutien. Le gouvernement ne se contente pas d'offrir des subventions, mais décerne également chaque année divers prix et récompenses. Des artistes comme Gilles Vigneault, Margaret Lawrence, Robertson Davies et Marie-Claire Blais ont déjà eu l'honneur de recevoir le prix littéraire du gouverneur général. Dans le domaine de la traduction, les Michelle Tisseyre, John Glassco, Jean Paré et Sheila Fischman ont aussi gagné des prix. La gamme des programmes est vaste et vous pourrez donc trouver tout un éventail de publications qui vous donneront tous les renseignements dont vous avez besoin. Écrivez au:

Conseil des Arts
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 5V8

Arts et culture

Les arts constituent un témoignage de notre richesse intellectuelle et de notre imagination créatrice. Peintres, sculpteurs, acteurs et actrices, musiciens, compositeurs, danseurs et réalisateurs de films témoignent tous, par leurs travaux, de notre patrimoine ethnoculturel.

Le gouvernement fédéral a mis sur pied de nombreux programmes pour encourager la préservation de notre caractère multiculturel et pour favoriser la croissance et l'épanouissement des compétences tant artistiques que créatrices.



Sport Canada
 Direction générale de la santé
 et du sport amateur
 Santé et Bien-être social
 Canada
 365, avenue Laurier ouest
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0X6

N'oubliez pas aussi de consulter la section 9 qui traite des carrières dans la fonction publique (Programme d'emplois d'été pour les étudiants).

Tarifs jeunesse

d'Air Canada

Voyager de Vancouver à Saint-Jean, Terre-Neuve peut vous coûter moins que vous ne le pensez. Les étudiants âgés de 12 à 21 ans peuvent en effet bénéficier d'une réduction de 40 p. 100 sur tout vol intérieur d'Air Canada. Vous ne pouvez toutefois réserver vos sièges à l'avance.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, adressez-vous au bureau d'Air Canada le plus près de chez vous.

Auberges de jeunesse

Le gouvernement fédéral a publié une brochure intéressante intitulée *Auberges de jeunesse* qui vous sera utile si vous désirez vous arrêter dans les auberges de jeunesse pendant vos voyages. Cette brochure vous donnera des informations pratiques sur les différentes installations que vous pourrez trouver dans les divers endroits où se trouvent ces auberges. Vous pouvez vous procurer cette dernière en écrivant à :

Programmes Jeunesse
 Secrétariat d'État
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0M5

ou à

Association canadienne
 de l'ajisme
 333, River Road
 Vanier (Ontario)
 K1L 8B9

Voici quelques exemples d'initiatives qui ont été approuvées: livres illustrés pour enfants sur le thème du milieu naturel des parcs, troussees de sensibilisation à l'environnement, ouvrages de tissage sur des thèmes liés au patrimoine ou à l'environnement, pièces de théâtre originales inspirées de notre patrimoine.

Vous pouvez obtenir une brochure détaillée, *Sensibilisation à l'activité des parcs*, qui vous donnera tous les renseignements dont vous pourriez avoir besoin, en écrivant à:

Parcs Canada
Division des Parcs nationaux
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4

Jeunes athlètes

Les jeunes gens de notre pays ne cessent de démontrer ce dont ils sont capables dans le domaine du sport amateur. Le gouvernement fédéral les encourage et tente d'améliorer encore la qualité et l'étendue de la participation canadienne de diverses façons: en fournissant des subventions pour qu'ils puissent disposer d'un entraînement de qualité, en assumant les frais de voyage des athlètes qui suivent des stages d'entraînement, en les aidant à obtenir tout ce dont ils ont besoin dans ce domaine, en finançant les dépenses de voyage et de logement de ceux qui participent à des championnats sportifs, y compris des subventions d'encouragement pour veiller à ce que les athlètes canadiens prometteurs puissent poursuivre leurs études alors même qu'ils s'entraînent ou participent à des épreuves sportives.

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à:

dynamiques, l'artisanat, l'acquisition de compétences manuelles élémentaires et la conduite de recherches dans le domaine du patrimoine historique et culturel.

Les candidats peuvent également participer à un stage militaire de formation et de participation. Il s'agit là d'un programme parrainé par le ministère de la Défense nationale. La durée du stage est de trois mois.

Vous avez entre 17 et 22 ans, vous êtes célibataire, citoyen canadien ou immigrant ayant reçu le droit d'établissement, vous désirez apporter votre quote-part aux efforts collectifs d'un groupe qui se voue à la jeunesse canadienne. Si c'est le cas, vous pouvez obtenir tout renseignement utile à:

Katimavik
2270, avenue Pierre Dupuy
Cité du Havre
Montréal (Québec)
H3C 3K4

Sensibilisation à l'activité des parcs

Le programme de sensibilisation à l'activité des parcs est une nouvelle formule qui a été conçue pour aider les Canadiens à découvrir la plénitude de la richesse de leur patrimoine naturel et humain, grâce aux efforts et aux talents de la jeunesse.

Le programme se déroule de la façon suivante: le gouvernement fédéral fournit des fonds à des organismes privés pour favoriser l'embauche d'étudiants réalisant des projets de sensibilisation à notre patrimoine naturel et humain. Il appartient à chacun de ces étudiants de concevoir et de défendre un projet sous le patronage d'un organisme autorisé. L'organisme embauché ensuite l'étudiant si son projet est accepté.

compétences dans des groupes
langue, la mise en commun des
l'apprentissage d'une autre
rels et éducatifs, notamment
lement certains aspects cultu-
Le programme comporte éga-
les centres de loisirs.

Les projets sont conçus en
collaboration avec les collecti-
vités locales et peuvent con-
cerner certaines activités, par
exemple: nettoyer le milieu
environnement, tracer des sen-
tiers, améliorer des centres de
loisirs, aider les handicapés
et les personnes âgées, s'occu-
per des enfants et de la jeu-
nesse, dans les garderies et
les centres de loisirs.

Vous êtes alors prêt pour votre
voyage. La visite que vous
effectuez chez votre correspon-
dant doit durer au moins cinq
jours. Sachez qu'Hospitalité-
Canada vous remboursera la
presque totalité de vos frais de
transport.

Que vous soyez seul, ou que
vous fassiez partie d'un groupe,
si vous désirez des renseigne-
ments complémentaires sur les
possibilités qui vous sont
offertes pour mieux connaître
votre pays, n'hésitez pas à
vous adresser à:

Hospitalité-Canada
Secrétariat d'Etat
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Katimavik

Voulez-vous découvrir le
Canada, apprendre davantage
sur vous-même, relever de
vrais défis physiques, devenir
plus conscient de votre envi-
ronnement? Katimavik vous
offre toutes ces possibilités.

Katimavik, terme inuit qui
signifie lieu de réunion, dé-
signe un service national de
jeunesse qui a été fondé par le
gouvernement fédéral. Il a pour
but d'apporter de l'aide aux
collectivités canadiennes, de
promouvoir le développement
personnel de ses participants,
de favoriser la prise de con-
science au plan de l'environ-
nement et de fournir des occa-
sions pour approfondir les
connaissances sur le pays.

La durée du programme est de
neuf mois et les groupes
comptent environ 30 partici-
pants, auxquels on assigne trois
projets successifs, dans trois
provinces différentes où ils
doivent résider chaque fois
pendant quelque trois mois.
L'un de ces projets sera mis en
œuvre dans un milieu tran-
cophone.

Le programme comporte éga-
lement certains aspects cultu-
rels et éducatifs, notamment
l'apprentissage d'une autre
langue, la mise en commun des
compétences dans des groupes

Hospitalité-Canada

- Avez-vous de 14 à 22 ans?
- Cherchez-vous l'aventure?
- Voulez-vous voyager au Canada?
- Aimeriez-vous connaître des régions différentes et enten-
dre des opinions diverses?
- Désirez-vous vous faire de
nouveaux amis?

Hospitalité-Canada vous inté-
ressera certainement si vous
répondez affirmativement à
toutes ces questions.

Ce programme fédéral permet
de financer et d'organiser des
échanges entre les jeunes Cana-
diens de tous les coins du pays.
On peut y participer en s'inté-
grant à un groupe ou même
en se débrouillant tout seul, si
l'on est d'une nature plus
aventureuse.

Chaque participant doit être
jumelé à un correspondant du
même âge ayant les mêmes
intérêts. La première étape, qui
dure six semaines, est une
phase préparatoire pendant
laquelle vous entrez en contact
par écrit avec votre partenaire
avant la visite et au cours de
laquelle il vous appartient de
rassembler tous les renseigne-
ments qui peuvent vous être
utiles sur la région que vous
désirez visiter.

Jeunesse

Le gouvernement fédéral, conscient que les jeunes d'aujourd'hui sont les leaders de demain, a élaboré des programmes intéressants et dynamiques pour vous permettre de mieux connaître votre pays, ses habitants, et donc, vous-même.



mis sur pied de nombreux programmes et services qui vous aideront à trouver les meilleures façons de vous y prendre pour percer sur les marchés d'exportation.

Projets promotionnels

Participer à des foires commerciales est l'une des formules possibles pour faire connaître vos produits sur les marchés étrangers. Sachez que le gouvernement commande et encourage une telle participation des entreprises canadiennes en mettant à votre disposition des services complets d'exposition qui participeront à la conception, la construction, l'aménagement et la gestion des kiosques, dont les frais vous seront remboursés en partie.

Expansion des exportations

Le gouvernement peut vous aider, grâce à son Programme de développement des marchés d'exportation (PEMD) en vous accordant des subventions, si vous avez en tête de réaliser un projet que vous ne pouvez entreprendre sans aide financière. Ce programme a été conçu pour encourager et aider les sociétés canadiennes à pénétrer sur de nouveaux marchés étrangers et à étendre leurs activités sur le plan des exportations. Une aide financière est accordée lorsqu'on estime qu'il faut partager les risques de perte. L'apport financier de l'Etat doit être remboursé si les exportations sont couronnées de succès, mais ne doit pas l'être si les ventes n'ont pu se concrétiser ou si les contrats escomptés n'ont pu être signés.

Service des délégués commerciaux

Des délégués commerciaux

font tous leurs efforts pour promouvoir les exploitations canadiennes et protéger vos intérêts commerciaux à l'étranger. N'hésitez pas à y avoir recours si vous désirez des renseignements sur l'économie, les marchés ou le système de crédit d'un pays. Le gouvernement fédéral disposait en 1976 d'un réseau de 89 bureaux, situés dans 67 pays du monde. Leurs agents ont répondu à 35 000 demandes d'aide de la part des entreprises canadiennes et ont porté à leur connaissance 45 000 demandes de contacts d'acheteurs étrangers.

Renseignements

Les programmes du gouvernement s'adressent à toutes les sociétés canadiennes, petites ou grandes, qui peuvent exporter des produits ou des services ou qui sont intéressées à étendre leur marché. Pour tout renseignement completementaire sur ces programmes ou sur les services connexes, adressez-vous à la:

Direction générale des services aux entreprises
Ministère de l'Industrie et du Commerce
1er étage
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Renseignements aux petites entreprises

Les bureaux de la Banque fédérale de développement, (BFD) disséminés aux quatre coins du pays, mettent à votre disposition un service de consultation pour petites entreprises (SCPE). On pourra vous y renseigner et vous donner toute référence sur les programmes gouvernementaux et autres programmes d'aide qui s'adressent aux petites entreprises. La Banque fédérale de développement peut également vous fournir une série de brochures intitulée *Notre affaire, c'est votre affaire* qui traite de nombreux aspects de la gestion des petites entreprises, ainsi que de *Nouvelles de la petite entreprise*, bulletin trimestriel de nouvelles qui pourra vous aider à vous tenir au courant de l'évolution des affaires.

Pour tout renseignement complémentaire sur les petites entreprises ou pour recevoir les brochures et le bulletin précités adressez-vous à la :

**Banque fédérale
de développement
Bureau principal
901, Place Victoria
Montréal (Québec)
H2Z 1R1**

Subventions au développement régional

La répartition des richesses économiques et des ressources naturelles n'est pas égale dans tout le pays. Il existe donc des disparités régionales qui préoccupent vivement le gouvernement fédéral. Pour susciter une croissance économique équilibrée et augmenter les possibilités d'emploi dans toutes les régions du Canada, le gouvernement ac-

corde une aide financière dans le but d'encourager les entreprises et les industries qui entreprennent des projets dans des régions où l'expansion économique est plus faible qu'ailleurs. En février 1978, ces régions comprenaient les provinces Maritimes, les Territoires du Nord-ouest, le Manitoba, la Saskatchewan, certaines parties de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique et la majeure partie de la province de Québec.

Vous pouvez obtenir des subventions ou des garanties de prêts si vous projetez la construction de nouvelles installations de fabrication ou de transformation, ou encore l'agrandissement ou la modernisation d'une usine existante. Pour cela, il n'est pas nécessaire que vous possédiez une affaire importante; vous pouvez bénéficier du programme si votre projet prévoit l'utilisation d'un capital de seulement \$5 000, à condition que votre projet entraîne la création d'au moins cinq nouveaux emplois. Les initiatives qui ont déjà été approuvées vont des petites meuneries aux grandes scieries, des usines de traitement du homard à celles de la congélation des frites. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

**Direction des subventions
à l'industrie
Ministère de l'Expansion
économique régionale
Ottawa (Ontario)
K1A 0M4**

Marchés extérieurs

Ce n'est pas vraiment si ardu de vendre vos produits sur les marchés extérieurs. En fait, c'est même probablement bien moins difficile que la plupart des propriétaires d'entreprises canadiennes l'imaginent. Sachez que le gouvernement a

Employeurs

N'oubliez pas de consulter la section 2 qui traite du travail (Travailleurs et emplois, Création d'emplois).

Centres d'emploi du Canada

Cherchez-vous du personnel? Environ 440 CEC sont disséminés dans tout le pays pour vous aider à trouver du personnel qualifié. Il vous suffira de soumettre au représentant local du CEC une liste des postes vacants que vous offrez, ainsi qu'une brève description des tâches; l'agent vous proposera alors des candidats disposant des compétences que vous recherchez.

Sachez que le CEC ne se borne pas à vous aider à recruter du personnel. Il peut aussi vous apporter son appui quand il s'agit de le former. Le Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada vous permet d'être remboursé de vos frais, soit des coûts directs de formation et des salaires versés aux stagiaires. Les agents des CEC peuvent également vous fournir des notes d'information et les statistiques recueillies sur le marché du travail, vous aider à planifier vos besoins futurs en personnel et vous faciliter l'adaptation aux changements.

En vous adressant à la:

**Division des affaires publiques
Commission de l'emploi
et de l'immigration**
305, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1A 0j9

- Le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada
- Services qu'offrent aux em-

Employeurs les Centres d'emploi

- Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada
- Programmes de main-d'œuvre de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

Pour toutes questions touchant un programme ou un service particulier, n'hésitez pas à vous adresser à votre CEC local.

Entrepreneurs

L'expansion économique implique la création, l'expansion et l'amélioration de la productivité des industries nationales de fabrication et de transformation. Le gouvernement se préoccupe donc de fournir des renseignements pertinents, des services consultatifs et, dans certains cas, une aide financière pour les petites et les grandes entreprises.

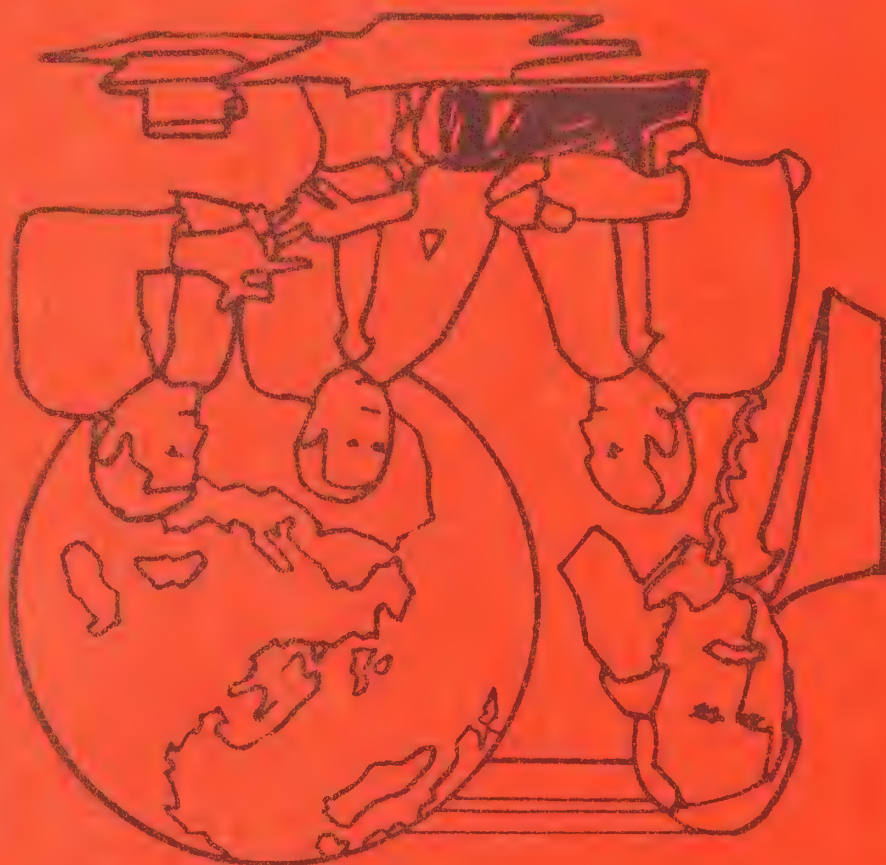
Services consultatifs

Le gouvernement fédéral met ce type de services à la disposition des propriétaires/administrateurs de petites entreprises de fabrication, ou de tourisme, afin de les conseiller sans qu'il leur en coûte une fortune. Ce programme a été instauré pour vous permettre de discuter de vos problèmes particuliers et de profiter de la riche expérience pratique d'hommes comme conseillers de gestion. Pour de plus amples renseignements sur ce programme, adressez-vous aux:

**Services de consultation
à l'intention des petites
entreprises (SCPE)
Banque fédérale
de développement (BFD)**
901, Place Victoria
Montréal (Québec)
H2Z 1R1

Développement économique

Femmes et hommes d'affaires contribuent considérablement au développement économique du pays. Qu'ils soient employeurs ou propriétaires, le gouvernement fédéral les encourage à profiter des nombreux programmes et services qu'il met à leur disposition.



dispositions d'une industrie de la pêche prospère et dynamique qui ne profite pas seulement aux pêcheurs, mais également à tous les Canadiens.

Services aux pêcheurs

En plus d'accorder son aide financière aux pêcheurs, le gouvernement fédéral a également veillé à leur protection en portant la zone des eaux territoriales à 200 milles au large des côtes du Canada. Il a adopté des règlements quant aux quotas de prises de poissons, veillant ensuite à ce que ceux-ci soient respectés. Il offre aussi une aide directe aux pêcheurs: par exemple, si vous projetez de construire un bateau de pêche d'un tonnage normal, le gouvernement peut vous rembourser 35 p. 100 de vos frais.

Les pêcheurs qui sont à leur propre compte bénéficient aussi du versement de prestations spéciales d'assurance-chômage. On pourra trouver à ce sujet des détails complémentaires dans la brochure *La pêche: un emploi pas comme les autres* qui peut être obtenue en écrivant à la:

**Division des affaires publiques
Commission de l'emploi
et de l'immigration
305, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9**

Pour tout renseignement complémentaire sur les autres services qui sont offerts par le gouvernement fédéral, communiquez avec votre bureau local de Pêches et Environnement Canada ou écrivez au:

**Service des pêches et de la mer
Pêches et Environnement
Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6**

Le programme de prêts à long terme, administré par le ministère de l'Agriculture, est conçu pour stimuler les sociétés agricoles en leur fournissant une aide financière qui peut les inciter à construire des installations polyvalentes. En effet, celles-ci ne doivent pas servir uniquement aux foires et aux expositions, mais doivent aussi pouvoir abriter des activités diverses pendant toute l'année, telles que réunions, spectacles, sports et loisirs.

Des subventions sont également disponibles pour certaines foires et expositions agréées. Elles peuvent être utilisées pour défrayer les juges de leurs honoraires, couvrir le coût de certaines activités de la jeunesse rurale, servir à apporter des améliorations foncières ou même à accorder des prix en argent lors des concours de bestiaux.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au :

Directeur
Division des bestiaux
Agriculture Canada
Pièce 533
Edifice Sir John Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C5

Publications

Les nombreuses publications du ministère de l'Agriculture intéressent le grand public autant que les fermiers. L'exploitant agricole consultera ainsi avec profit les publications traitant des questions suivantes :

- gestion agricole
- économie agricole
- cultures sur une grande échelle
- parasites et maladies du bétail.

La ménagère sera plus intéressée par les brochures qui traitent des sujets suivants :

- mise en conserves de fruits et de légumes
- congélation des aliments
- préparation de la viande de bœuf
- recettes de trempettes et d'assaisonnements.

Les représentants du ministère se feront également un plaisir de répondre à vos questions concernant vos plantes d'intérieur et votre jardin. Le ministère de l'Agriculture se fera un plaisir de vous envoyer un répertoire de ses publications. Adressez-vous au :

Service d'information
Agriculture Canada
Edifice Sir John Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C7

Demandez qu'on vous fasse parvenir la brochure 5103, intitulée *Publications pour la ferme et le foyer*.

La pêche

Autrefois, les pêcheurs canadiens pouvaient jeter leurs filets quand bon leur semblait dans des eaux si poissonneuses qu'ils estimaient que les réserves étaient inépuisables. Ce n'est malheureusement plus le cas depuis quelques années. Les flottilles de pêche étrangères pratiquent la pêche intensive, notamment au large de la côte de l'Atlantique, d'où des répercussions particulièrement graves sur l'industrie de la pêche canadienne. Les bancs de surexploités à un point tel qu'il n'est presque plus rentable de pêcher à certains endroits.

Le gouvernement fédéral a donc décidé de jouer un rôle actif, en collaboration avec les pêcheurs et les industriels de ce secteur, de façon à ce que nous

Les associations qui désirent organiser des expositions agricoles peuvent disposer de fonds lorsqu'elles ont des plans précis pour la construction, la reconstruction, l'agrandissement ou l'amélioration d'installations d'exposition.

Prêts aux expositions agricoles

Pour tout renseignement complémentaire, écrivez à la :
Direction de l'hygiène vétérinaire
Agriculture Canada
Edifice Sir John Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Il vous a fallu dépenser beaucoup de temps, d'effort et une petite fortune pour votre ferme laitière; il est donc de toute première importance de protéger la santé de votre troupeau. Le gouvernement fédéral dispose à cette fin d'agents vétérinaires qui demeurent dans toutes les régions où il existe des producteurs laitiers. Ces agents se feront un plaisir de vous conseiller et de vous aider.

Hygiène vétérinaire

Assurance-récolte
Agriculture Canada
Edifice Sir John Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Le gouvernement fédéral accorde une aide financière à tous les régimes d'assurance-récolte approuvés et administrés par les provinces.

Assurance-récolte

Société du crédit agricole
Case postale 6309
Succursale postale «J»
Ottawa (Ontario)
K2A 3W9

Exemple d'un syndicat de ce type: trois exploitants agricoles, dont l'un s'occuperait d'élevage, le second de production de foin et le troisième de céréales, et qui utiliseraient en commun et à leur profit, une moissonneuse et d'autres machines connexes.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au bureau local de la Société du crédit agricole ou écrivez à la :

Le gouvernement fédéral peut, par l'intermédiaire de la Société du crédit agricole, fournir des moyens financiers aux exploitants agricoles qui désirent se regrouper afin d'acheter en commun des machines, des bâtiments ou de l'équipement dont le prix est trop élevé pour un simple particulier.

Pour y avoir droit, il faut constituer un syndicat-groupe de trois exploitants agricoles ou d'avantage, dont la majorité se consacre la plupart du temps à des activités agricoles. Le syndicat doit aussi signer une entente quant à l'utilisation des machines, de l'équipement et des bâtiments; cette entente doit être approuvée par la Société du crédit agricole. Les associations agricoles de type coopératif ainsi que certaines sociétés agricoles peuvent également prétendre aux mêmes avantages.

Syndicats agricoles

Société de crédit agricole
Case postale 6309
Succursale postale «J»
Ottawa (Ontario)
K2A 3W9

Petites exploitations agricoles

Vous possédez une petite exploitation agricole, mais vous songez à quitter l'agriculture pour entreprendre d'autres activités, ou vous projetez d'exploiter une autre ferme. Dans ce cas, le Programme de développement des petites exploitations a été conçu pour que le gouvernement fédéral, les ministères provinciaux de l'Agriculture et la Société du crédit agricole (SCA) puissent vous aider.

Ce programme fournit des subventions directes et d'autres avantages aux petits exploitants agricoles qui désirent prendre leur retraite ou simplement se reconverter dans d'autres secteurs d'activités. Il permet aussi aux exploitants agricoles économiquement faibles d'acquérir des terres supplémentaires quand l'occasion se présente.

Les exploitants agricoles ne bénéficient pas seulement d'une aide financière, mais aussi de services consultatifs confidentiels et d'un répertoire que les fermiers peuvent consulter lorsqu'ils désirent acheter ou vendre une petite exploitation agricole.

Depuis que le programme a été inauguré en 1972, quelque 4 000 subventions ont été accordées et environ 600 exploitants agricoles ont pu recevoir des fonds pour acheter des terrains. Désirez-vous vendre votre ferme ou rêvez-vous d'acheter un peu plus de terre? Voulez-vous plus de renseignements sur ce programme? N'hésitez pas à vous adresser au bureau local de la Société du crédit agricole, ou écrivez à la:

**Division des affaires publiques
Distribution des publications
Commission de l'emploi
et de l'immigration du Canada**
305, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9

Le gouvernement fédéral a mis sur pied de nombreux programmes et services à l'intention des personnes qui travaillent dans le secteur agricole, afin de le stabiliser et de le soutenir.

Office de stabilisation des prix agricoles

Le gouvernement fédéral veut stabiliser les prix afin d'aider l'agriculteur à retirer une juste rémunération pour son travail et le capital engagé, ainsi que pour maintenir un rapport équilibré entre les prix sur le marché et le coût des approvisionnement et des services achetés par les cultivateurs.

La Loi sur la stabilisation des prix agricoles fixe un prix de soutien pour neuf produits de base: bovins, porcs, moutons, beurre, fromage, œufs, blé, avoine et orge. Ces prix de soutien sont normalement fixés pour toute la durée d'une période de production. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à:

**Office de stabilisation
des prix agricoles
Agriculture Canada**
930, rue Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

des coûts directs de formation et d'une fraction des salaires versés aux stagiaires.

Assurance-chômage

La situation du chômeur est pour le moins ennuyeuse. Heureusement qu'au Canada, la plupart des travailleurs sont couverts par le régime de l'assurance-chômage, ce qui leur permet de bénéficier de prestations et ainsi de pouvoir payer leurs factures et les articles dont ils ont besoin lorsqu'ils sont temporairement sans travail.

Le versement des prestations d'assurance-chômage n'est pas automatique. Pour en bénéficier, le travailleur doit avoir occupé un emploi pendant un certain nombre de semaines et être à la recherche d'un autre travail. Depuis le 4 décembre 1977, ce nombre de semaines varie de 10 à 14 et dépend du taux de chômage dans la région où demeure habituellement le chômeur. Ces semaines d'emploi assurable doivent se situer au cours de la période de référence, c'est-à-dire au cours des 52 semaines qui précèdent le dépôt de la demande de prestations.

Les règles qui s'appliquent aux prestations spéciales diffèrent: lorsque l'arrêt de rémunération a été entraîné par une maladie ou une blessure, par une grossesse ou parce qu'on a atteint l'âge de 65 ans, il faut avoir travaillé pendant au moins 20 semaines d'emploi assurable au cours de la période de référence. Vous pouvez vous procurer de nombreuses brochures sur la question de l'assurance-chômage, notamment: Vous demandez des prestations? À l'âge de 65 ans...; Si vous êtes enceinte...; Vous n'êtes pas d'accord avec nous?

Numéro d'assurance sociale

Quand vous sollicitez un emploi, l'employeur ne manquera pas de vous demander votre numéro d'assurance sociale. Si vous n'en avez pas encore, il faudra vous présenter au bureau local d'assurance-chômage où vous remplirez une formule de demande. Vous devrez fournir une preuve que vous êtes bien citoyen canadien ou immigrant ayant reçu le droit d'établissement. Dans le premier cas, il vous suffira, par exemple, de montrer votre certificat de naissance ou une copie certifiée conforme, ainsi qu'une autre pièce d'identité, soit votre permis de conduire, votre passeport, ou votre certificat de baptême. Dans le second cas, vos papiers d'immigration conviennent parfaitement, si vous disposez également d'une autre preuve d'identité.

Il est suggéré d'apporter vous-même ces documents au bureau local de l'assurance-chômage, car celui-ci n'est pas responsable de la perte des documents originaux s'ils sont expédiés par la poste.

Renseignements complémentaires

Les rubriques qui précèdent donnent une brève description de certains des programmes et services offerts par le gouvernement aux travailleurs et aux employeurs. Sachez qu'il existe de nombreuses autres brochures et des dépliant qui vous donneront des renseignements plus détaillés. On peut les obtenir en s'adressant à:

rir la pratique d'une profession et d'approfondir leurs connaissances.

Le Programme de formation et d'expérience professionnelle (PFEP) a été conçu pour aider les jeunes chômeurs à franchir la première étape de leur vie active en leur permettant de s'intégrer d'une façon durable et productive au monde du travail. Les responsables de ce programme coopèrent avec le monde des affaires, la jeunesse et le gouvernement pour fournir 26 semaines d'expérience pratique aux personnes qui entrent sur le marché du travail. Le gouvernement fédéral rembourse à l'employeur le moindre des deux montants suivants: 50 p. 100 des salaires versés aux employés ou \$1,50 par heure.

En outre, le gouvernement fédéral a mis sur pied des Centres d'emploi spécialement destinés aux étudiants et qui fonctionnent le printemps et l'été. Il existe plus de 300 centres de ce type dont le personnel est composé d'étudiants. Ces derniers donnent des renseignements sur les emplois vacants dans le secteur privé ou public, fournissent des services consultatifs sur les cours de langue ainsi que sur les programmes offerts aux cadets ou aux autres étudiants et signalent aux jeunes gens les débouchés pour ce qui est des emplois d'été. Le gouvernement coordonne également tous les programmes axés sur l'emploi des étudiants et des jeunes, et lance chaque année une campagne de publicité pour inciter les employeurs canadiens à engager des étudiants pendant les vacances d'été.

Mobilité de la main-d'œuvre

Le gouvernement fédéral veut encourager la mobilité des

travailleurs dont les compétences ne sont pas utilisées dans leur région, mais pourraient l'être dans d'autres régions du pays. Les personnes qui sont en chômage, sous-employées, ou qui sont sur le point de perdre leur travail, peuvent bénéficier de subventions lorsqu'elles doivent se déplacer pour trouver un nouvel emploi, pour chercher du travail temporaire ailleurs ou pour déménager dans un endroit où elles ont trouvé un poste permanent. Des allocations de voyage sont également mises à la disposition des stagiaires du Programme de formation des CEC.

Programme de formation de la main-d'œuvre

Le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada (PFMC) a été mis sur pied pour permettre aux adultes de se recrycler afin de pouvoir disposer ensuite d'emplois mieux rémunérés, plus stables et plus satisfaisants; il cherche aussi à procurer aux employeurs canadiens une main-d'œuvre plus qualifiée. L'appui du gouvernement s'exerce de deux façons. La première formule consiste à acheter des cours de formation dans les institutions secondaires et techniques dont la plupart relèvent des provinces. On peut s'inscrire à ces cours par l'intermédiaire des CEC. Les stagiaires à temps plein bénéficient d'une allocation de formation ou des prestations d'assurance-chômage, et peuvent être admissibles à des allocations spéciales de trajet quotidien ou de séjour hors du foyer. La seconde formule consiste à conclure un accord avec un employeur pour l'aider à former ses employés. Le Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada défraie l'employeur

Travailleurs et emplois

Centres d'emploi du Canada

Tout d'abord, il faut noter que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration et la Commission de l'assurance-chômage ont fusionné et portent maintenant le nom de Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

Au Canada, on compte environ 440 Centres d'emploi (CEC) qui mettent à la disposition des employeurs et des travailleurs un vaste éventail de programmes et de services, notamment: renseignements sur les emplois disponibles; conseils aux chercheurs d'emploi sur les possibilités et sur certaines questions connexes, par exemple, sur la façon de se trouver un emploi; conseils aux groupes spéciaux ou désavantagés, comme les jeunes gens et les autochtones; tests d'aptitude; services spécialisés aux étudiants; aide intensive accordée aux bénéficiaires de l'assurance-chômage afin qu'ils puissent trouver un emploi.

Le CEC typique dispose d'une banque d'emplois qui permet aux travailleurs de faire un choix à partir de répertoires ou de listes décrivant les différents postes offerts. Le CEC peut aussi les mettre en liaison avec un conseiller lorsqu'ils ont trouvé un emploi qui les intéresse. Cette sorte de libre service en matière d'emploi fait maintenant partie intégrante des Centres d'emploi, puisque la plupart des travailleurs désirent disposer surtout de renseignements sur les vacances d'emploi. On y offre également un bref cours d'information intitulé Méthode dynamique de recherche d'emploi.

Le gouvernement fédéral a mis sur pied des programmes de création d'emplois conçus pour encourager les employeurs qui le peuvent à créer de nouveaux postes et ainsi contribuer à diminuer le nombre de chômeurs.

Le programme Canada au travail a pour but de stimuler les organismes locaux, les sociétés et les corporations afin qu'ils adoptent des projets à but non lucratif qui fassent appel à beaucoup de main-d'œuvre. Pour pouvoir bénéficier de crédits, les responsables des projets ne doivent pas employer des personnes qui disposent déjà d'un travail, ni mettre en œuvre des activités qui renforcent la propriété privée ou qui entraînent la création d'installations ou de services déjà existants.

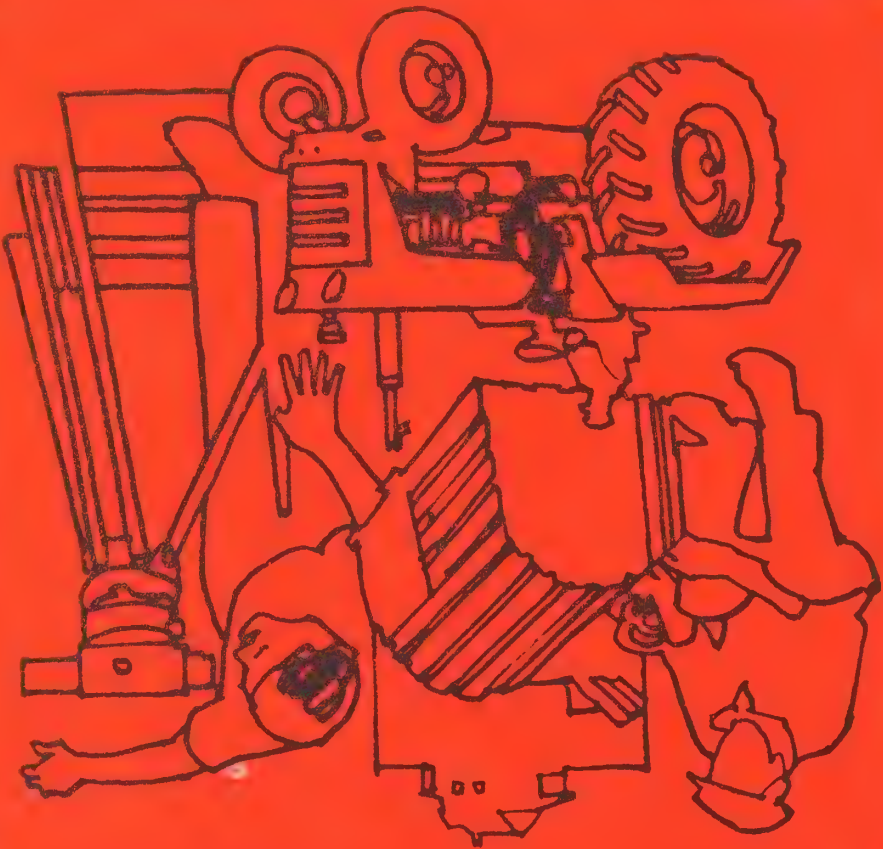
Jeunesse-Canada au travail a été conçu pour encourager les organismes à soumettre des propositions devant permettre aux étudiants de travailler pendant la période estivale.

Le Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE) vise à la création de postes pour les personnes qui restent probablement en chômage sur un marché du travail fonctionnant dans des conditions normales. Ce type de projet peut être subventionné pour une durée maximum de trois années et doit élever le niveau des compétences de ceux qui sont désavantagés sur le plan social ou de ceux qui sont chômeurs chroniques.

Le programme de la Compagnie des travailleurs d'été permet aux organismes et aux ministères de l'État de créer des emplois à court terme pour les jeunes gens, notamment pour les étudiants, ce qui leur donne ainsi l'occasion d'acquies-

Travail

Le travail joue un rôle de tout premier plan dans la vie quotidienne des Canadiens. C'est pour cette raison que le gouvernement fédéral veille à offrir de nombreux programmes et services, tant aux travailleurs qu'aux chômeurs et aux employeurs. Tout Canadien est épaulé par le gouvernement quelle que soit sa place au sein de la population active, que ce soit dans le secteur agricole, dans celui de l'administration, de la fabrication ou de la pêche.



sés par les régimes d'assurance-maladie et les coûts d'établissements qui donnent des soins spéciaux. Des dispositions sont également prévues pour les services d'auxiliaires familiales, la création de garderies ou d'organismes communautaires, l'utilisation de services consultatifs, la réhabilitation ou l'adoption. Vous intéressez-vous au bien-être des enfants, aux services à la jeunesse, à l'adoption, aux services de réhabilitation, aux services familiaux et communautaires? Tous les renseignements pourront être obtenus en écrivant à la :

**Direction de l'information
des services sociaux
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5**

**Bien-être social:
publications**

Le Conseil national du bien-être social dispose de nombreuses publications traitant de divers problèmes qui touchent au bien-être des Canadiens. Les thèmes suivants sont abordés: problèmes socio-économiques et familles monoparentales; conséquences de la pauvreté sur la santé, l'éducation et l'espérance de vie des enfants; besoins alimentaires des bébés, des enfants et des femmes enceintes; études sur la façon dont les journaux canadiens traitent du problème de la pauvreté.

Si vous désirez recevoir les brochures qui traitent des sujets précités ou si vous désirez recevoir une liste des autres publications, écrivez au :

**Conseil national du bien-être
social
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9**

Services d'information
de la santé
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0L2

Usage non médical des drogues

Tous les Canadiens doivent se soucier de l'usage non médical des drogues, à cause des risques qu'elles présentent tant sur le plan de la santé physique et mentale des individus que sur le plan social.

Le gouvernement fédéral se préoccupe de cette question en déployant des efforts permanents visant à réduire le nombre des problèmes de santé qui proviennent de l'usage non médical des drogues. Il collabore avec les organismes privés et d'autres groupes de la collectivité afin de mettre en œuvre des projets dans le domaine de la prévention, de la réhabilitation, du traitement, de l'information et de l'éducation. L'État subventionne également des projets de recherche qui contribueront à réduire l'emploi erroné ou abusif des drogues, du tabac ou de l'alcool.

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à :

Direction de l'usage
non médical des drogues
Santé et Bien-être social
Canada
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1B6

Subventions au titre du bien-être

Afin de promouvoir toutes les améliorations qui peuvent être apportées dans les services

de bien-être ou dans les activités d'entraide, le gouvernement apporte son concours financier pour tout ce qui touche à la consultation, à l'information ou aux conseils donnés aux organismes tant publics que privés, y compris aux organisations de citoyens, pour la conduite de recherches à court terme ou pour d'autres projets. Des fonds sont également disponibles pour les particuliers qui mènent des recherches approfondies dans le secteur des services sociaux. Le gouvernement a subventionné certaines activités de recherche, notamment de nouveaux projets conçus spécialement pour les personnes âgées, des services consultatifs en matière matrimoniale ou des programmes de réhabilitation.

Pour tout renseignement complémentaire ou demande de subvention, adressez-vous à la :

Direction du bien-être social
Service de subvention
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5

Autres programmes sociaux et de bien-être

Toutes les provinces ont mis sur pied des programmes spéciaux pour venir en aide aux personnes nécessitueuses et à celles qui sont à leur charge. Le gouvernement fédéral rembourse aux provinces 50 p. 100 du coût de ces programmes, par l'intermédiaire du Régime d'assistance publique du Canada. L'aide qui est accordée au titre des programmes d'assistance concerne bien entendu les articles qui sont de toute première nécessité, mais aussi des articles pour besoins particuliers, les services de santé qui ne sont pas remboursés.

s'adapter aux conditions socio-économiques qui évoluent sans cesse. Pour tout renseignement complémentaire à ce sujet ou sur d'autres questions, s'adresser au :

**Ministère des Affaires
des anciens combattants**
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Fabrication des aliments et autres produits

Vous savez sans doute que plusieurs accidents tragiques sont causés par l'ingestion d'aliments empoisonnés ou sont survenus à la suite de l'emploi de certaines drogues. L'un des objectifs du gouvernement fédéral est de supprimer ces risques d'accidents afin que tous les Canadiens puissent vivre dans un milieu sain tant au point de vue matériel que social. Il procède donc à des inspections périodiques des firmes de production et au contrôle des produits fabriqués afin de s'assurer que l'industrie en question répond bien aux normes fédérales de production pour les aliments, les drogues, les cosmétiques, les instruments médicaux ou les appareils qui émettent des radiations.

Avez-vous certains doutes sur la qualité d'un produit? N'hésitez pas à aider le gouvernement en le lui signalant. En 1977, la direction de la protection du ministère de la Santé et du Bien-être social a répondu à 5 700 plaintes formulées à ce titre par les consommateurs. Voulez-vous porter plainte? Avez-vous besoin de renseignements supplémentaires? Adressez-vous aux:

**Nouveaux horizons
Santé et Bien-être social
Canada**
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Tarifs réduits

Songez-vous à voyager par train ou par air? Air Canada et Via Rail Canada offrent des réductions tarifaires aux personnes âgées de 65 ans et plus. À l'heure actuelle, Air Canada offre une réduction de 10 p. 100 aux personnes du troisième âge pour tout voyage effectué sur les lignes intérieures, avec la possibilité de réserver les places à l'avance. Les réductions offertes par Via Rail Canada varient de 10 p. 100 à 20 p. 100 sur les billets d'un montant minimum de \$6. Puisque les politiques et les réductions sont modifiées périodiquement, il est préférable de vous renseigner aux bureaux d'Air Canada ou de Via Rail Canada, lorsque vous préparez un voyage.

Services aux anciens combattants

En reconnaissance de leur contribution, les anciens combattants et, dans certaines conditions, leur famille, bénéficient des nombreux services assurés par le gouvernement du Canada. Ces services comprennent les pensions d'invalidité, les prestations aux anciens combattants, le programme des services de traitement, et un programme spécial d'aide au logement. En outre, les anciens combattants peuvent bénéficier de l'aide de spécialistes qui les aideront à résoudre leurs problèmes de formation ou à

Pension de la Sécurité
de la vieillesse
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Nouveaux horizons

Le programme Nouveaux horizons est conçu à l'intention des citoyens du troisième âge qui veulent rester actifs et mettre leurs compétences à la disposition de la collectivité où ils vivent.

Grâce aux subventions du gouvernement fédéral et à un minimum de paperasserie administrative, des projets très divers peuvent être mis sur pied. Certains de ceux qui sont déjà financés à ce titre visent des activités comme la création de musées et de bibliothèques, la publication de livres de cuisine, l'aide à l'enfance et aux adolescents, ainsi que la conception de programmes de radio et de télévision spécialement axés sur les besoins des citoyens du troisième âge.

Pour obtenir des subventions, il vous faut appartenir à un groupe comptant au moins dix personnes bénévoles désireuses de participer activement à la direction du projet en question. La plupart d'entre elles ne doivent plus appartenir à la population active, et la direction ainsi que la gestion du projet doivent être nettement assumées par les retraités. Une idée de projet vous trotte-t-elle dans la tête ou désirez-vous des renseignements complémentaires? Adressez-vous à:

Troisième âge

En tant que Canadiens, les citoyens du troisième âge peuvent bénéficier de plusieurs programmes et services offerts par le gouvernement fédéral. De plus, d'autres programmes sont spécialement axés sur la satisfaction des besoins socio-économiques des citoyens du troisième âge.

Sécurité de la vieillesse

Tous les particuliers âgés d'au moins 65 ans, citoyens canadiens, résidant légalement au Canada et qui satisfont aux conditions de résidence, peuvent bénéficier d'une pension de Sécurité de la vieillesse. Les prestations sont indexées trimestriellement pour tenir compte des hausses du coût de la vie. Il n'y a pas toutefois de réduction si le coût de la vie vient à diminuer. Cette pension n'est pas versée automatiquement; vous devez en faire la demande.

Un bénéficiaire d'une pension de la Sécurité de la vieillesse peut recevoir un Supplément de revenu garanti tous les mois, s'il n'a pas d'autres revenus que sa pension ou s'il n'en a que très peu. Le montant du versement supplémentaire tient éventuellement compte du revenu du conjoint. De plus, une autre allocation peut être versée à votre conjoint s'il a entre 60 et 65 ans et si vos revenus combinés ne dépassent pas un montant prévu par le gouvernement. Pour tout renseignement complémentaire ou pour obtenir des formules de demande, s'adresser à la:

ments. On peut y trouver toute une gamme de dépliants, de troussees de renseignements, de notes et de bulletins sur les garderies.

Voulez-vous créer une garderie? Sachez que la Société centrale d'hypothèques et de logement peut en outre vous apporter son aide financière, moyennant certaines conditions.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour obtenir des brochures, dépliants, etc. s'adresser au :

Centre national d'information sur la garde de jour
Santé et Bien-être social
Canada
Pièce 612
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5

Planification familiale

Le gouvernement fédéral offre de nombreuses publications sur le contrôle des naissances. Les particuliers, les organismes ou les représentants des divers ordres de gouvernement et les écoles peuvent se les procurer.

Le gouvernement peut également fournir, après étude, des subventions à de nombreux organismes qui offrent des services de contrôle des naissances, y compris aux associations bénévoles.

Pour tout renseignement complémentaire ou demande de subvention, s'adresser au :

Centre de ressources sur la planification familiale
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5

familiales versées par le gouvernement fédéral, si vous êtes parent ou tuteur d'un enfant, et si vous êtes également citoyen canadien, immigrant ayant reçu le droit d'établissement ou non immigrant ayant payé des impôts au Canada pour une durée d'au moins un an. Dans les conditions normales, ce versement est effectué à la mère d'enfants qui sont âgés de moins de 18 ans et qui résident au Canada. Certaines modalités régissent les allocations versées aux résidents canadiens qui vivent à l'étranger.

Les allocations sont imposables au titre de l'impôt sur le revenu, mais le gouvernement a pris soin de les indexer annuellement sur l'indice du coût de la vie.

Vous pouvez vous procurer une formule de demande d'allocations familiales dans tous les bureaux de poste du Canada ou dans les hôpitaux. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à :

Allocations familiales
Santé et Bien-être social
Canada
Edifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Garderies

Si vous désirez des renseignements sur les garderies ou si vous voulez en créer une vous-même, le gouvernement fédéral peut vous aider en vous donnant des renseignements par l'intermédiaire du Centre national d'information sur la garde de jour.

Ce centre sert de bureau central pour tout ce qui concerne les garderies et donne l'occasion aux personnes et aux groupes de collaborer ou d'échanger idées et renseignements.

tection du consommateur, il suffit de savoir que les inspecteurs du gouvernement fédéral effectuent environ 1,5 million d'inspections par année.

Malgré toutes les précautions prises par le gouvernement fédéral pour vous protéger, il se peut que vous connaissiez certains problèmes lors de l'achat de biens ou de services. Par exemple, si le vendeur se montre peu compréhensif, vous n'avez qu'à consulter votre annuaire téléphonique pour communiquer avec l'Association de défense des consommateurs. Pour obtenir un coup de pouce supplémentaire, adressez-vous à l'adresse suivante:

**Ministère de la Consommation
et des Corporations
Place du Portage – Phase I
68, rue Victoria
Hull (Québec)
K1A 0G9**

En écrivant à cette adresse vous pourrez obtenir également de nombreuses brochures et des dépliants qui vous renseignent sur certains sujets, par exemple, sur les substances nocives dans la peinture et la poterie, ou sur des thèmes divers, notamment sur la façon de devenir un consommateur averti, enfin, sur le mode d'étiquetage des produits ou la publicité. Les parents auront intérêt à lire certains dépliants spécialement conçus pour eux, tels que *Contenants protégés-enfants*, *C'est pas tout d'avoir un jouet*, *Un bon siège d'auto pour enfants*.

N'hésitez pas à écrire à l'adresse ci-dessus si vous désirez recevoir ces ouvrages ou obtenir des renseignements supplémentaires.

Allocations familiales

Vous avez droit de recevoir chaque mois des allocations

Aide aux consommateurs

Nous sommes tous des consommateurs, depuis le jeune bambin qui veut s'offrir une tablette de chocolat jusqu'au jeune couple qui achète un téléviseur ou jusqu'au millionnaire qui fait entretenir sa Rolls Royce.

L'une des tâches essentielles du gouvernement fédéral est donc de protéger les intérêts du consommateur qui achète des biens ou des services. Cette protection se concrétise sous la forme de lois préparées par nombre de ministères.

Ces lois vous protègent en permanence, que vous ayez affaire à une banque, à une station de service, à l'épicerie du coin, ou même que vous soyez tout simplement chez vous. Des dispositions légales veillent à ce qu'une banque ne puisse plier bagage pendant la nuit pour disparaître au petit matin en emportant toutes vos économies. Elles exigent que les mécanismes de mesure des pompes à essence soient vérifiés périodiquement afin que le volume d'essence que vous achetez pour remplir le réservoir de votre voiture soit bien exact. Elles assurent aussi la qualité, l'emballage et l'étiquetage des aliments, notamment pour certains produits qui pourraient être dangereux.

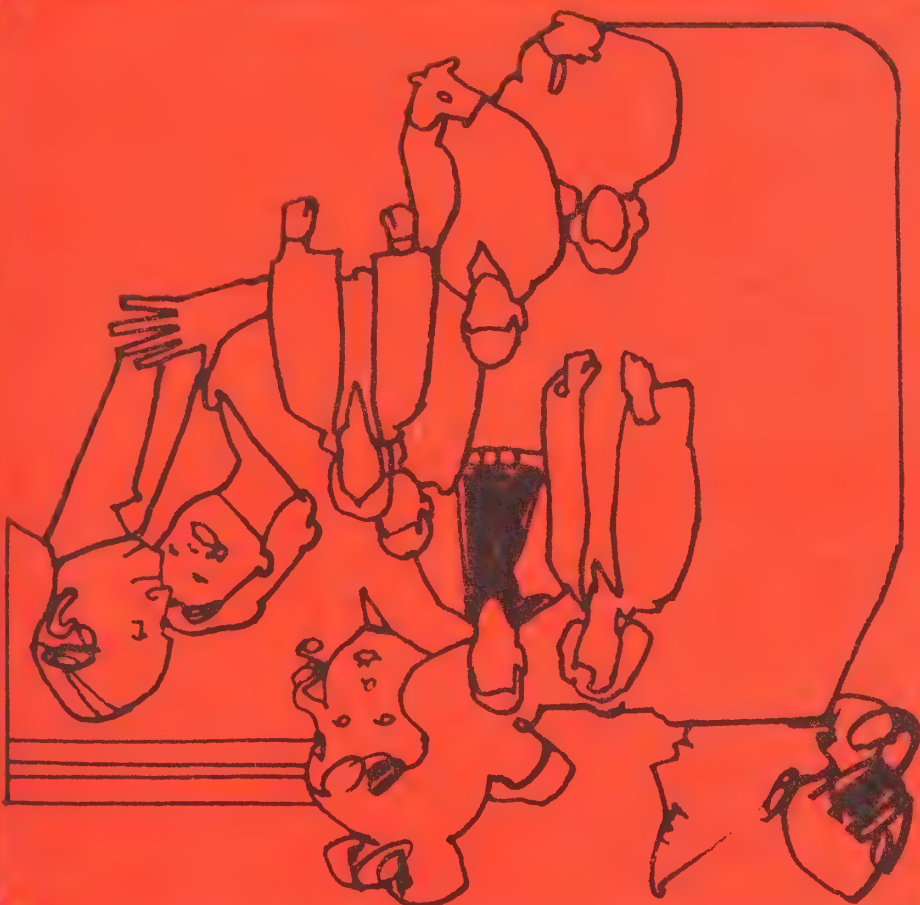
Ceux-ci doivent porter une étiquette précisant si le produit est inflammable, s'il peut causer des empoisonnements, ou encore, provoquer de la corrosion ou des explosions. C'est en vertu de mesures légales de cet ordre que nous pouvons utiliser en toute sécurité les hochets d'enfants, les téléviseurs, les fours à micro-ondes ou les bûches synthétiques pour la cheminée.

Pour réaliser pleinement ce que signifie cette volonté de pro-

Bien-être

Le bien-être de tous les Canadiens est l'une des priorités du gouvernement du Canada. L'État veille à protéger la santé et à assurer la sécurité des consommateurs par la promulgation de lois qui garantissent la qualité des aliments, des produits ou des services qui nous sont offerts. Il vise à rejoindre tous les citoyens, entre autres, les mères de famille qui bénéficient d'allocations familiales mensuelles afin de pourvoir aux besoins immédiats de leurs enfants, et les citoyens du troisième âge qui profitent de services de plus en plus nombreux.

Les nombreux programmes et services de bien-être témoignent de l'intérêt que porte l'État aux conditions de vie de tous les membres de la famille canadienne.



Le gouvernement du Canada à votre service

Par son large éventail de programmes et de services, le gouvernement du Canada rejoint chacun de vous. Il administre les programmes d'allocations familiales et d'assurance-chômage. Il partage avec les provinces le coût d'autres programmes dans le domaine de la santé ou de l'éducation. Il voit à l'administration des parcs nationaux et vient en aide aux agriculteurs ou aux hommes et femmes d'affaires. Le gouvernement fédéral aide les Canadiens de mille et une façons.

Vous trouverez dans cette brochure une description des principaux services que le gouvernement fédéral offre aux Canadiens. Nous les avons regroupés sous des rubriques qui correspondent aux catégories de besoins et d'activités. Ainsi, il vous suffira de consulter la section *Environnement* si vous désirez des renseignements sur les programmes qui sont plus particulièrement axés sur la protection du milieu, ou de vous reporter aux sections *Travail et Carrières* dans la *Fonction publique* si vous souhaitez obtenir des informations à ce chapitre. Le propos de cette publication n'est pas d'énumérer tous les services qui sont à votre disposition, mais seulement d'en donner un aperçu. Pour de plus amples renseignements, nous vous encourageons vivement à vous adresser aux divers bureaux d'information du gouvernement dont les adresses figurent à la fin de cette brochure. Les agents d'information des différents ministères tenteront de vous aider et de vous donner les renseignements que vous désirez.

Sachez que le gouvernement fédéral est à votre service.

Cette brochure fait partie de la série de publications sur les programmes et les services offerts par le gouvernement canadien. Pour recevoir cette brochure ou tout autre numéro de la série, écrivez à :

Centre d'information
sur l'unité canadienne
Canadian Unity
Information Office

Ottawa (Ontario)
K1A 0M5



Table des matières

Section 1 Bien-être

2	Aide aux consommateurs
3	Allocations familiales
3	Gardieries
4	Planification familiale
4	Services pour le troisième âge
5	Sécurité de la vieillesse
5	Nouveaux horizons
6	Tarifs réduits
6	Services aux anciens combattants
6	Fabrication des aliments et d'autres produits
6	Usage non médical des drogues
7	Subventions au titre du bien-être
7	Autres programmes sociaux et de bien-être
8	Bien-être social: publications

Section 2 Travail

9	Travailleurs et emplois
10	Centres d'emploi du Canada
10	Création d'emplois
11	Mobilité de la main-d'œuvre
11	Programme de formation de la main-d'œuvre
11	de la main-d'œuvre
12	Assurance-chômage
12	Numéro d'assurance sociale
12	Renseignements complémentaires
12	Services agricoles
13	Office de stabilisation des prix agricoles
13	Petites exploitations agricoles
13	Syndicats agricoles
14	Assurance-récolte
14	Hygiène vétérinaire
14	Prêts aux expositions agricoles
15	Publications
15	La pêche
16	Services aux pêcheurs

Section 3 Développement économique

17	Employeurs
18	Centres d'emploi du Canada
18	Entrepreneurs
18	Services consultatifs
19	Renseignements aux petites entreprises
19	Subventions au développement régional
19	Marchés extérieurs
19	Projets promotionnels
20	Expansion des exportations
20	Service des délégués commerciaux
20	Renseignements

Section 4 Jeunesse

21	Hospitalité-Canada
22	Katimavik
22	Sensibilisation à l'activité des parcs
23	Jeunes athlètes
23	Tarifs jeunesse d'Air Canada
24	Auberges de jeunesse

Section 5 Arts et culture

25	Aide aux arts
26	Aide aux groupes
26	Office national du film
27	Société Radio-Canada
27	Musées nationaux du Canada
28	Archives publiques

Section 6 Environnement

29	Pollution
30	Conservation de l'énergie
30	Protection des forêts
30	Protection des eaux intérieures
31	Utilisation des terres
31	Protection de la faune
32	Météorologie

Section 8 Loisirs

33	Forme physique
34	Parcs nationaux du Canada
34	Cartes du Canada
35	Cartes nautiques
35	Photographie aérienne
35	Communications

Section 9 Carrières dans la fonction publique

41	Recrutement
42	Service extérieur
42	Emplois d'été pour étudiants
43	Forces armées canadiennes
43	Garde côtière canadienne
44	Gendarmerie royale du Canada

Services d'information

du gouvernement du Canada



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Le
gouvernement
du Canada
à votre service

